

## one2clean Mehrbehälteranlage

**DE** one2clean Mehrbehälteranlage  
Einbauanleitung

**>> Seite 2-14**

---

**EN** one2clean Multi-Tank System  
Installation instructions

**>> Page 15-27**

---

**FR** one2clean installation multi-récipients  
Instructions de montage

**>> Page 28-40**

---

**ES** one2clean Instalación de varios depósitos  
Instrucciones de instalación

**>> Página 41-53**

---

**IT** one2clean Impianto con più serbatoi  
Istruzioni di montaggio

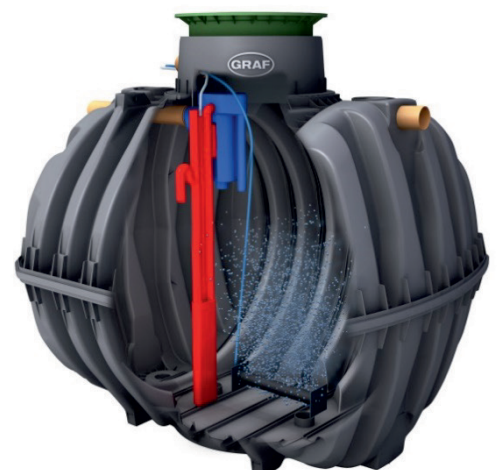
**>> Pagina 54-66**

---

**PL** Instrukcja montażu  
oczyszczalni dwuzbiornikowej one2clean

**>> Strona 67-79**

---

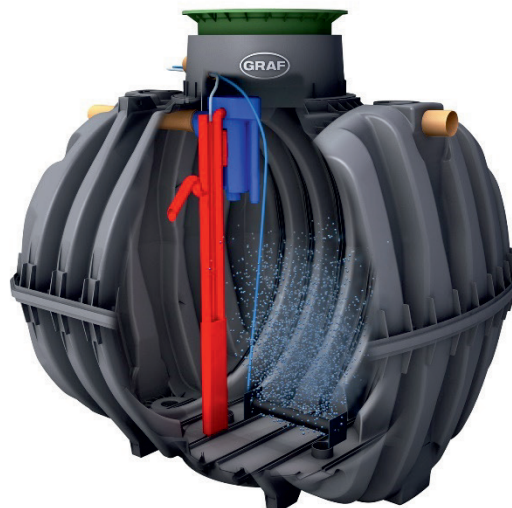


## one2clean Mehrbehälteranlage Einbauanleitung

### one2clean

#### Art.-Nr.

106854	Rüstsatz	7 EW
106855	Rüstsatz	10 EW
106856	Rüstsatz	14 EW
106857	Rüstsatz	18 EW



Die in dieser Anleitung beschriebenen Punkte sind unbedingt zu beachten. Bei Nichtbeachtung erlischt jeglicher Garantieanspruch. Für alle über GRAF bezogenen Zusatzartikel erhalten Sie separate in der Transportverpackung beiliegende Einbauanleitungen.

Eine Überprüfung der Bauteile auf eventuelle Beschädigungen hat unbedingt vor dem Versetzen in die Baugrube zu erfolgen.

Für Betrieb und Wartung der Anlage erhalten sie eine separate Anleitung.

### Inhaltsübersicht

1.	LIEFERUMFANG	3
2.	HINWEISE	4
2.1	Sicherheit	4
2.2	Be- und Entlüftung	4
3.	AUFBAU UND FUNKTIONSPRINZIP	5
4.	MONTAGE DES RÜSTSATZES	6
4.1	Bohren der Behälterhalbschalen	6
4.2	Montage 1. Behälter	6
4.3	Montage 2. Behälter	8
5.	MONTAGE DER STEUERUNG ONE2CLEAN IM INNENRAUM	11
6.	MONTAGE DER STEUERUNG IM AUßENSCHALTSCHRANK S	12
7.	MONTAGE DER STEUERUNG IM AUßENSCHALTSCHRANK M	13
8.	TECHNISCHE DATEN	14

## 1. Lieferumfang

### 1. Lieferumfang

		
<p>Heber und Ansaugstutzen</p>	<p>Probeentnahme</p>	<p>2 Rohrbelüfter für 7 EW, 4 Rohrbelüfter für 10 - 18 EW</p>
		
<p>Rohre</p>	<p>Überschussschlammheber</p>	<p>Zubehör</p>
		
<p>Steuerung</p>		

#### Nicht im Lieferumfang enthalten sind:

- Schläuche zur Luftzufuhr vom Schaltschrank zu den Klärbehältern. Benötigt werden Luftschläuche 2 x 13 mm, 2 x 19 mm.

Die Schläuche können als Rollenware bestellt werden:

PVC-Schlauch 20 Meter, schwarz 13x3 mm	934017
PVC-Schlauch 20 Meter, blau 19x3 mm	934020
PVC-Schlauch 20 Meter, transparent 19x3 mm	934011

- Kronenbohrer Ø 124 mm. Dieser kann bei der Otto Graf GmbH mit der Artikelnummer 202003 bezogen werden.
- Klärbehälter Carat S und Abdeckungen sind separat zu bestellen.

## 2. Hinweise

### 2. Hinweise

#### 2.1 Sicherheit

Bei sämtlichen Arbeiten sind die nationalen Unfallverhütungsvorschriften zu beachten. **Besonders bei Begehung der Behälter ist eine 2. Person zur Absicherung erforderlich.**

Des Weiteren sind bei Einbau, Montage, Wartung, Reparatur usw. die geltenden nationalen Vorschriften und Normen zu berücksichtigen.

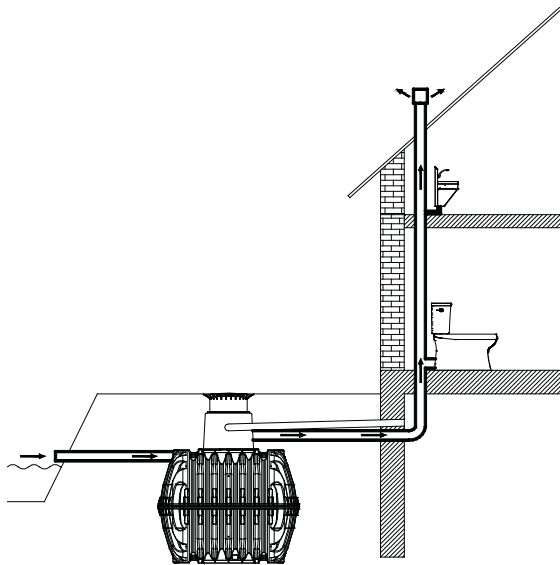
Bei sämtlichen Arbeiten an der Anlage bzw. Anlagenteilen ist immer die Gesamtanlage außer Betrieb zu setzen und gegen unbefugtes Wiedereinschalten zu sichern.

Der Behälterdeckel ist stets, außer bei Arbeiten im Behälter, verschlossen zu halten, ansonsten besteht höchste Unfallgefahr. Es sind nur Original GRAF-Abdeckungen oder von GRAF schriftlich freigegebene Abdeckungen zu verwenden.

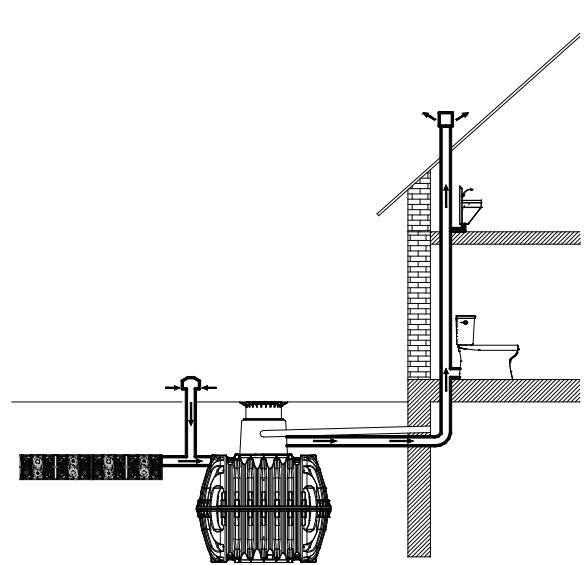
GRAF bietet ein umfangreiches Sortiment an Zubehörteilen, die alle aufeinander abgestimmt sind und zu kompletten Systemen ausgebaut werden können. Die Verwendung, nicht von GRAF freigegebener Zubehörteile führt zu einem Ausschluss der Gewährleistung/Garantie.

#### 2.2 Be- und Entlüftung

Alle Behälter sind zu Be- und Entlüften. Falls erforderlich, sind zusätzliche Lüftungsleitungen oder Lüftungsöffnungen anzuordnen. Dabei sollten Lüftungsleitungen so angeordnet sein, dass eine natürliche Lüftung möglich ist (Kaminwirkung).



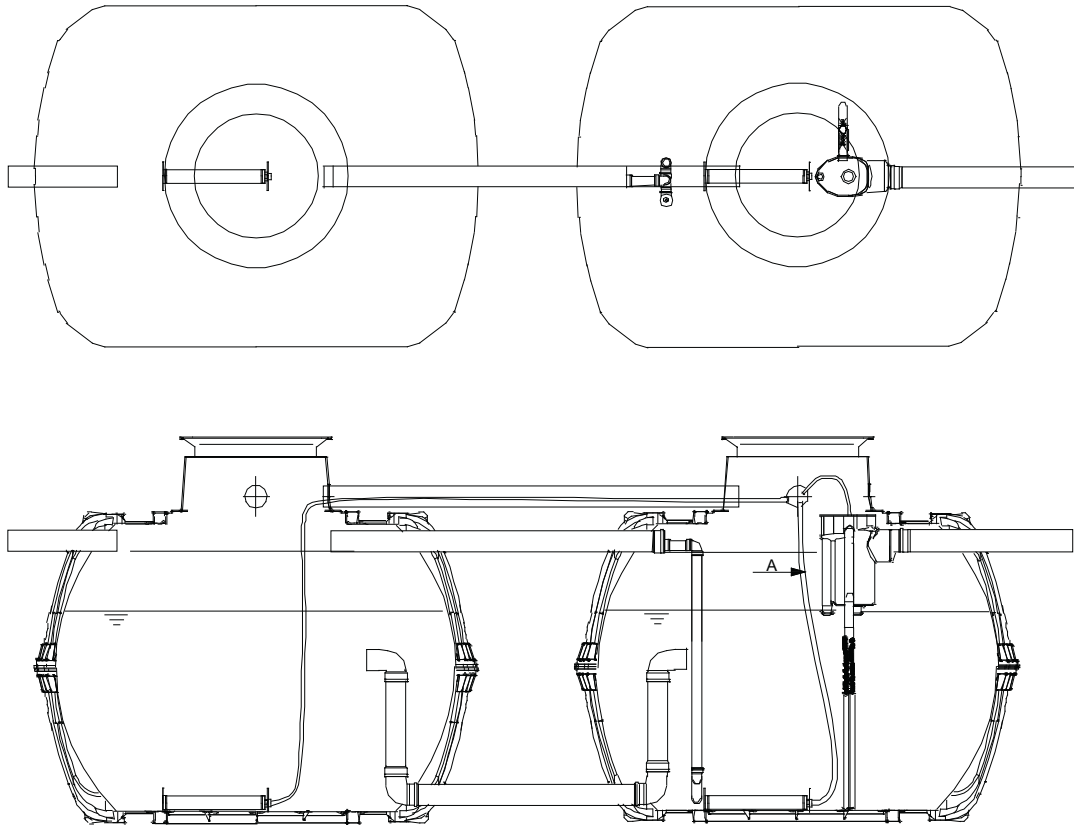
Entlüftung bei freiem Ablauf



Entlüftung bei Versickerung oder nicht freiem Ablauf

### 3. Aufbau und Funktionsprinzip

#### 3. Aufbau und Funktionsprinzip

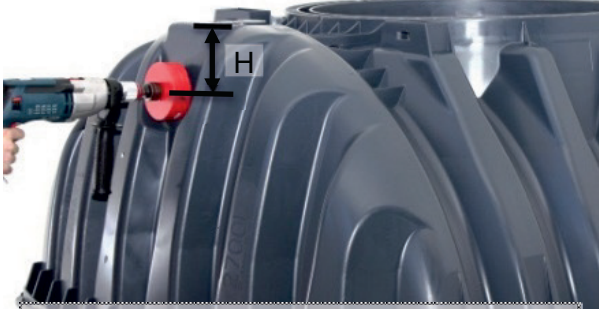





Die Kleinkläranlage ist eine vollbiologische Kleinkläranlage und arbeitet nach dem Aufstauverfahren mit Langzeitbelüftung. Die Anlage besteht aus einer aeroben Stufe die in zwei Behälter aufgeteilt ist. Die beiden Behälter sind im unteren Bereich miteinander verbunden, so dass stets derselbe Wasserstand in beiden Behältern ist. Bei diesem Verfahren wird somit das gesamte häusliche Abwasser unmittelbar einer aeroben Abwasserbehandlung ausgesetzt. Durch das Einblasen von Druckluft wird die gesamte Anlage belüftet und der dadurch entstehende belebte Schlamm reinigt das Abwasser biologisch.


## 4. Montage des Rüstsatzes

### 4. Montage des Rüstsatzes

#### 4.1 Bohren der Behälterhalbschalen

<p>1.</p>	 <table border="1" data-bbox="231 728 790 824"> <thead> <tr> <th colspan="4">H</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>2700 L</td> <td>3750 L</td> <td>4800 L</td> <td>6500 L</td> </tr> <tr> <td>145 mm</td> <td>145 mm</td> <td>190 mm</td> <td>205 mm</td> </tr> </tbody> </table> <p>Die Zu-, Ablauf und Verbindungsleitungen an den Halbschalen mit einem Kronenbohrer DN 110 bohren (<math>\varnothing</math> 124 mm).</p>	H				2700 L	3750 L	4800 L	6500 L	145 mm	145 mm	190 mm	205 mm	 <p>Am 1. Behälter werden die Zu- und Ablaufleitungen gemäß der oberen Abbildung gebohrt. Die Pfeilrichtung gibt die Durchführungsrichtung des Rohres an.</p>	<p>2.</p>
H															
2700 L	3750 L	4800 L	6500 L												
145 mm	145 mm	190 mm	205 mm												
<p>3.</p>	 <p>Am 2. Behälter werden die Zu- und Ablaufleitungen gemäß der oberen Abbildung gebohrt. Die Pfeilrichtung gibt die Durchführungsrichtung des Rohres an.</p>	 <p>Bohrung entgraten. Lippendichtung DN 110 einsetzen. Die Durchführungsrichtung ist der vorherigen Abbildung zu entnehmen.</p>	<p>4.</p>												

#### 4.2 Montage 1. Behälter

<p>5.</p>	 <table data-bbox="534 1780 782 1904"> <tbody> <tr> <td>2700 L</td> <td>H= 400 mm</td> </tr> <tr> <td>3750 L</td> <td>H= 500 mm</td> </tr> <tr> <td>4800 L</td> <td>H= 750 mm</td> </tr> <tr> <td>6500 L</td> <td>H= 900 mm</td> </tr> </tbody> </table> <p>Die untere Überlaufschikane zwischen den Behältern ist zusammenzusetzen. Muffen-Verbindungen sind mit Spax-Schrauben zu sichern.</p>	2700 L	H= 400 mm	3750 L	H= 500 mm	4800 L	H= 750 mm	6500 L	H= 900 mm	 <p>Überlaufschikane in die Behälterunterschale einsetzen.</p>	<p>6.</p>
2700 L	H= 400 mm										
3750 L	H= 500 mm										
4800 L	H= 750 mm										
6500 L	H= 900 mm										

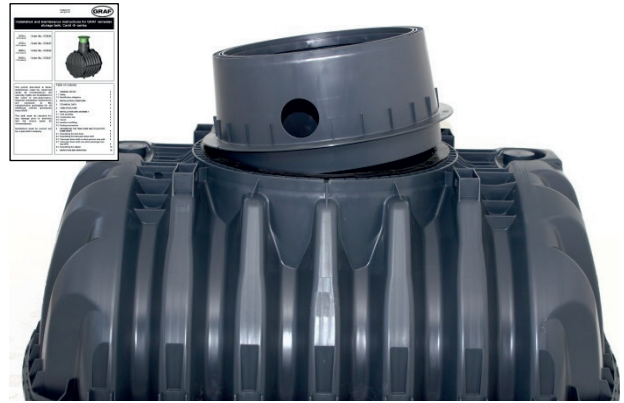
## 4. Montage des Rüstsatzes

7.



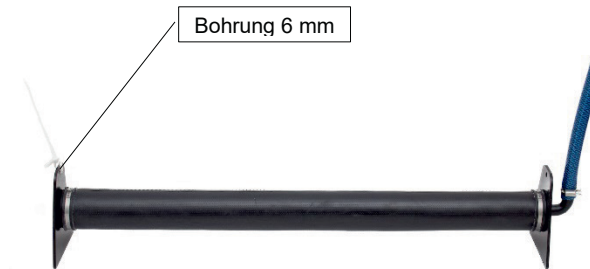
Den Carat S Tank gemäß Einbauanleitung zusammenbauen (Dichtung, Zentrierstifte, Klammern, Oberschale aufsetzen)

8.



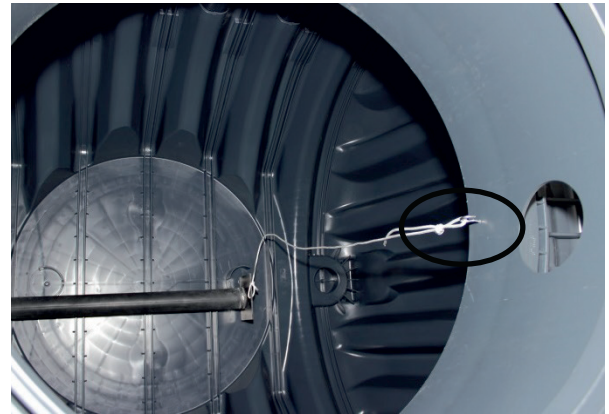
Tankdom nach Einbauanleitung montieren (Dichtung!).

9.



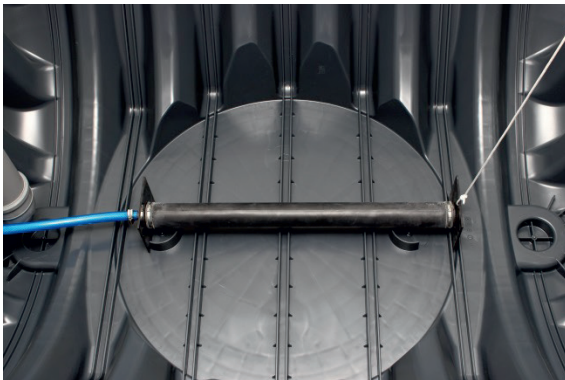
An den Rohrbelüfter muss eine Schnur befestigt werden (Bohrung 6mm). An der Gegenseite ist der Luftschlauch (19mm) anzuschließen.

10.



Für die Befestigung der Schnur wird im Tankdom ein Hacken montiert. Das Loch für den Hacken ist mit 4mm Bohrer vorzubohren.

11.



Der/Die Rohrbelüfter werden am Behälterboden positioniert. Zur Befestigung der Schnur wird der Hacken am Teleskopdomschacht angebracht.

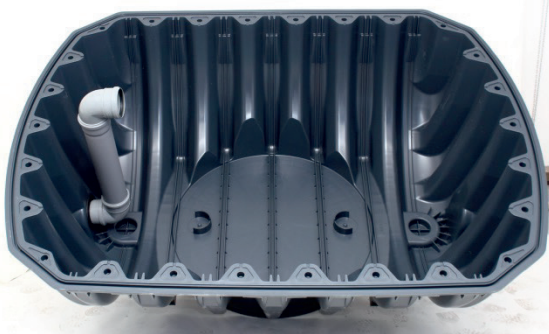


Bei Anlagen mit vier Rohrbelüftern werden die Schläuche von jeweils zwei Rohrbelüftern mit einem Y-Stück zusammengeführt.

## 4. Montage des Rüstsatzes

### 4.3 Montage 2. Behälter

13.



Überlaufschikane wie im 1. Behälter einbauen.



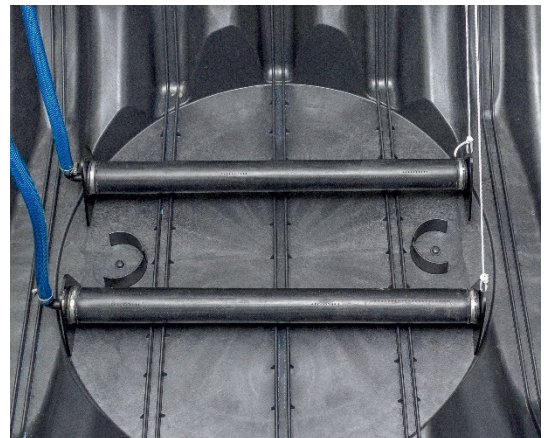
Die Halteklammer auf der letzten Boden Rippe mittig montieren.

14.

15.



Den Carat S Tank gemäß Einbauanleitung zusammenbauen (Dichtung, Zentrierstifte, Klammern, Oberschale aufsetzen)



Rohrbelüfter wie im ersten Behälter montieren. Zur Befestigung der Schnur wird der Hacken am Teleskopdomschacht angebracht.

16.

17.



Rohr für die Schlammrückführung von innen durch die Bohrung für die Schlammrückführung schieben.



Die Schlammrückführung in den Tank einsetzen.

18.



## 4. Montage des Rüstsatzes

19.



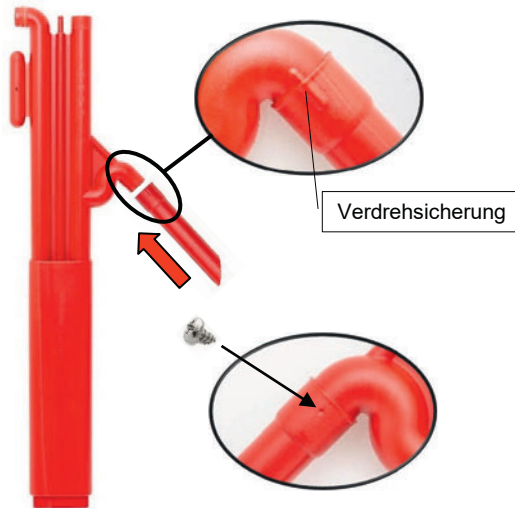
Schlammrückführung in Halteklammer stecken und mit Spax-Schraube zusätzlich sichern. Oben im Tank die Schlammrückführung in das Rohr für die Schlammrückführung stecken.

20.



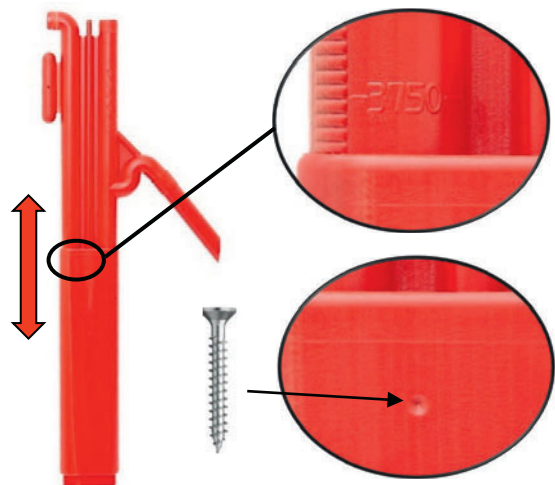
Ablaufrohr von innen durch die Auslaufbohrung schieben.

21.



Der Ansaugstutzen auf den Heber stecken. Verdrehsicherung beachten. Den Ansaugstutzen mit Schraube (3,5x6,5) sichern.

22.



Die Länge des Hebers muss je nach Tankgröße durch verschieben des Heberschuhs angepasst werden. Die ungefähre Position ist auf dem Heber angegeben. Die exakte Höhe ist im Behälter zu bestimmen. Nach Bestimmung der exakten Höhe Heberschuh mit Schraube 4x30 sichern.

23.



Heber und Probeentnahme zusammensetzen. Dazu den Auslauf des Hebers in die Bohrung der Probeentnahme drücken.

24.



Heber in die Probeentnahme drücken (bis zum Einrasten)

## 4. Montage des Rüstsatzes

25.



Heber mit Probeentnahme in den Tank einsetzen.

26.



Der Heber wird von oben in das Profil zur Trennwandaufnahme gesteckt.

27.



Der Auslaufstutzen der Probeentnahme wird in die Muffe des Auslaufrohres gesteckt (Gleitmittel verwenden!). Die Muffen-Verbindung ist mit einer Spax-Schraube zu sichern.

28.



Der Tankdom wird nach Einbauanleitung montiert (Dichtung!).

29.



Probeentnahmebehälter mit Spax-Schraube am Tankdom befestigen







30.



Luftschlauch (13 mm) am Heber für den Klarwasserabzug anschließen. Luftschlauch (13mm) am Heber für die Schlammrückführung anschließen.

## 5. Montage der Steuerung one2clean im Innenraum

### 5. Montage der Steuerung one2clean im Innenraum

1.			2.
	<p>Die Steuerung ist in einem trockenen und staubfreien Innenraum zu installieren. Zur Montage sind zwei Bohrungen 8 mm in die Wand zu bohren.</p>	<p>Die Steuerung wird mit den mitgelieferten Dübeln und Schrauben an der Wand befestigt.</p>	
3.			4.
	<p>Der Verdichter wird auf die Steuerung gestellt. Zum Luftanschluss ist der Gummi-Winkel zu verwenden. Der Stecker des Verdichters wird in die Buchse der Steuerung gesteckt.</p>	<p>Der Schlauch für den Klarwasserabzug (1/2“) wird direkt an die schwarze Schlauchtülle an der Steuerung angeschlossen. An die blaue Schlauchtülle der Steuerung (3/4“) wird der zusätzliche Luftverteiler angeschlossen.</p>	
5.			
	<p>An die zwei 3/4“ Schlauchtüllen werden die Schläuche für die Belüftung angeschlossen. An den 1/2“ Anschluss wird der Schlauch für die Schlammrückführung angeschlossen.</p>	<p>Die weitere Inbetriebnahme der Kläranlage und Einstellung der Steuerung ist im Betriebsbuch beschrieben.</p>	

## 6. Montage der Steuerung im Außenschaltschrank S

### 6. Montage der Steuerung im Außenschaltschrank S

Dem Außenschaltschrank S liegt eine separate Einbauanleitung bei. Diese ist zu beachten.





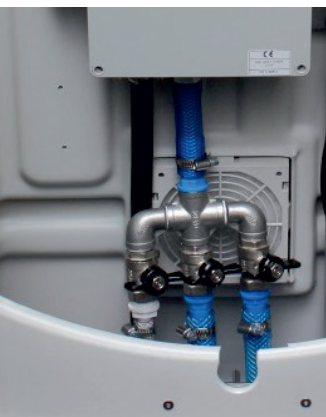

mail@graf.info  
www.graf.info

**Einbauanleitung für den Einbau und die Montage  
des Außenschaltschranks für one2clean**

<p>Art. Nr. 107990</p>																													
<p>Die in dieser Anleitung beschriebenen Punkte sind unbedingt zu beachten. Bei Nichtbeachtung erlischt jeglicher Garantieanspruch. Für alle über GRAF bezogenen Zusatzartikel erhalten Sie separate in der Transportverpackung beiliegende Einbauanleitungen.</p> <p>Eine Überprüfung der Bauteile auf eventuelle Beschädigungen hat unbedingt vor dem Versetzen in die Baugrube zu erfolgen.</p> <p>Für Betrieb und Wartung der Anlage erhalten sie eine separate Anleitung.</p>	<p><b>Inhaltsübersicht</b></p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"><tr><td><b>1. LIEFERUMFANG UND ZUBEHÖR</b></td><td style="text-align: right;"><b>2</b></td></tr><tr><td>1.1 Lieferumfang</td><td style="text-align: right;">2</td></tr><tr><td>1.2 Erforderliches Zubehör</td><td style="text-align: right;">2</td></tr><tr><td><b>2. STANDORTWAHL</b></td><td style="text-align: right;"><b>3</b></td></tr><tr><td><b>3. EINBAU DES AUßENSCHRANKES INS ERDREICH</b></td><td style="text-align: right;"><b>4</b></td></tr><tr><td>3.1 Anschluss Technikleerrohr zur Kläranlage</td><td style="text-align: right;">4</td></tr><tr><td>3.2 Einführung des Erdkabels zur Stromzuführung</td><td style="text-align: right;">4</td></tr><tr><td>3.3 Elektrischer Anschluss</td><td style="text-align: right;">4</td></tr><tr><td><b>4. MONTAGE DER SCHLIEBEINHEIT</b></td><td style="text-align: right;"><b>5</b></td></tr><tr><td><b>5. MONTAGE DER ONE2CLEAN STEUERUNG</b></td><td style="text-align: right;"><b>6</b></td></tr><tr><td>5.1 Einsetzen der one2clean Steuerung</td><td style="text-align: right;">6</td></tr><tr><td>5.2 Anschluss der Luftschläuche</td><td style="text-align: right;">6</td></tr><tr><td>5.3 Montage GRAF Leerrohrverschluss aus PE-Schaum</td><td style="text-align: right;">7</td></tr><tr><td><b>6. ABMESSUNGEN</b></td><td style="text-align: right;"><b>8</b></td></tr></table>	<b>1. LIEFERUMFANG UND ZUBEHÖR</b>	<b>2</b>	1.1 Lieferumfang	2	1.2 Erforderliches Zubehör	2	<b>2. STANDORTWAHL</b>	<b>3</b>	<b>3. EINBAU DES AUßENSCHRANKES INS ERDREICH</b>	<b>4</b>	3.1 Anschluss Technikleerrohr zur Kläranlage	4	3.2 Einführung des Erdkabels zur Stromzuführung	4	3.3 Elektrischer Anschluss	4	<b>4. MONTAGE DER SCHLIEBEINHEIT</b>	<b>5</b>	<b>5. MONTAGE DER ONE2CLEAN STEUERUNG</b>	<b>6</b>	5.1 Einsetzen der one2clean Steuerung	6	5.2 Anschluss der Luftschläuche	6	5.3 Montage GRAF Leerrohrverschluss aus PE-Schaum	7	<b>6. ABMESSUNGEN</b>	<b>8</b>
<b>1. LIEFERUMFANG UND ZUBEHÖR</b>	<b>2</b>																												
1.1 Lieferumfang	2																												
1.2 Erforderliches Zubehör	2																												
<b>2. STANDORTWAHL</b>	<b>3</b>																												
<b>3. EINBAU DES AUßENSCHRANKES INS ERDREICH</b>	<b>4</b>																												
3.1 Anschluss Technikleerrohr zur Kläranlage	4																												
3.2 Einführung des Erdkabels zur Stromzuführung	4																												
3.3 Elektrischer Anschluss	4																												
<b>4. MONTAGE DER SCHLIEBEINHEIT</b>	<b>5</b>																												
<b>5. MONTAGE DER ONE2CLEAN STEUERUNG</b>	<b>6</b>																												
5.1 Einsetzen der one2clean Steuerung	6																												
5.2 Anschluss der Luftschläuche	6																												
5.3 Montage GRAF Leerrohrverschluss aus PE-Schaum	7																												
<b>6. ABMESSUNGEN</b>	<b>8</b>																												

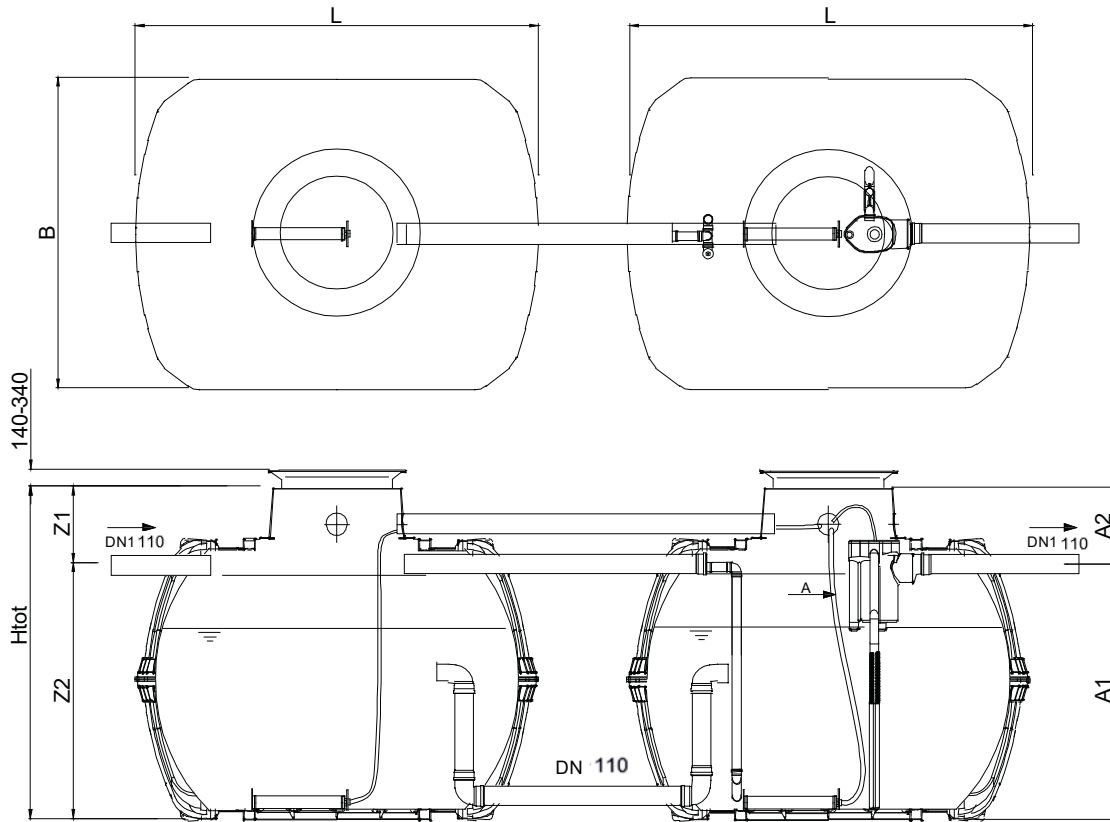
## 7. Montage der Steuerung im Außenschaltschrank M

### 7. Montage der Steuerung im Außenschaltschrank M

1.	 <p>Der Außenschaltschrank ist nach Einbauanleitung aufzustellen und der elektrische Anschluss ist zu erstellen.</p>	2.	<p>Empfehlung, Traverse nicht im Lieferumfang enthalten</p>  <p>Vor Montage der Steuerung ist auf der Rückseite der mitgelieferte Moosgummistreifen zu kleben. Optional: Montage des Traversen-Set für A-Schrank M, Art. Nr 105190 (separat zu bestellen)</p>
3.	 <p>Die Steuerung wird mit den Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern, die dem Schaltschrank beiliegen, befestigt.</p>	4.	 <p>Der Verdichter wird auf die Steuerung gestellt. Zum Luftanschluss ist der Gummi-Winkel zu verwenden. Zum Stromanschluss wird der Stecker des Verdichters in die Buchse der Steuerung gesteckt.</p>
5.	 <p>Die Montage des zusätzlichen Luftverteiler verläuft analog zu 5.4 und 5.5.</p>	5.	 <p>Die weitere Inbetriebnahme der Kläranlage und Einstellung der Steuerung ist im Betriebsbuch beschrieben.</p>

## 8. Technische Daten

### 8. Technische Daten



Tanks	2 x 2700 L	2 x 3750 L	2 x 4800 L	2 x 6500 L
<b>Einwohner</b>	<b>2-7 EW</b>	<b>8-10 EW</b>	<b>11-14 EW</b>	<b>15-18 EW</b>
max. Tageszufluss	1,05 m <sup>3</sup> /d	1,50 m <sup>3</sup> /d	2,10 m <sup>3</sup> /d	2,7 m <sup>3</sup> /d
Länge	2080 mm	2280 mm	2280 mm	2390 mm
Breite	1565 mm	1755 mm	1985 mm	2190 mm
Höhe	1690 / 2010* mm	1870 / 2200* mm	2100 / 2430* mm	2380 / 2710* mm
Einlauf Z1	430 / 750* mm	430 / 750* mm	515 / 835* mm	535 / 855* mm
Einlauf Z2	1260 mm	1450 mm	1595 mm	1855 mm
Ablauf A1	470 / 800* mm	470 / 800* mm	470 / 800* mm	470 / 800* mm
Ablauf A2	1255 mm	1445 mm	1590 mm	1850 mm

\* mit Tankdom Maxi

## one2clean Multi-Tank System Installation instructions

### one2clean

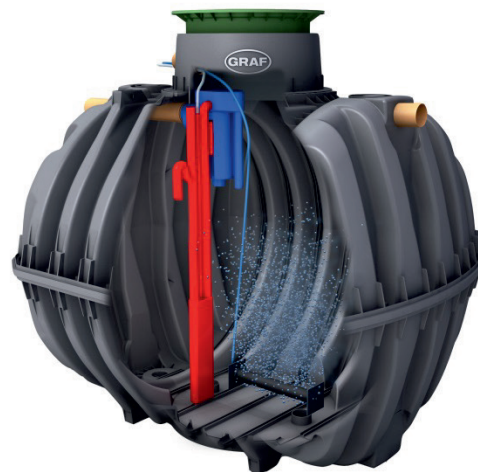
#### Item no.

**106854** Installation kit 7 inhabitants

**106855** Installation kit 10 inhabitants

**106856** Installation kit 14 inhabitants

**106857** Installation kit 18 inhabitants



The points described in these instructions must be observed in all cases. Failure to do so shall invalidate the warranty. For any additional items purchased through GRAF, you will receive separate installation instructions in the transport packaging.

The components must be checked for any damage before the system is transferred to the pit.

You will receive separate instructions for operation and maintenance of the system.

### Contents

1.	SCOPE OF SUPPLY	16
2.	PLEASE NOTE:	17
2.1	Safety	17
2.2	Ventilation	17
3.	INSTALLATION AND OPERATING PRINCIPLE	18
4.	FITTING THE INSTALLATION KIT	19
4.1	Drilling the tank shells	19
4.2	Assembly of first tank	19
4.3	Assembly of second tank	21
5.	INSTALLING THE CONTROL ONE2CLEAN UNIT INDOORS	24
6.	INSTALLATION OF THE CONTROL UNIT IN THE OUTDOOR CONTROL CABINET S	25
7.	INSTALLATION OF THE CONTROL UNIT IN THE OUTDOOR CABINET M	26
8.	TECHNICAL DATA	27

## 1. Scope of supply

### 1. Scope of supply

		
<p>Airlift pump and suction pipe socket</p>	<p>Sampling unit</p>	<p>2 membrane tube diffuser for 7 inhabitants, 4 membrane tube diffuser for 10-18 inhabitants</p>
		
<p>Pipes</p>	<p>Excess sludge lifter</p>	<p>Accessories</p>
		
<p>Control unit</p>		

#### The following items are not included in the shipment:

- Hoses to supply air from the control cabinet to the septic tanks. Air hoses (2 x 13 mm, 2 x 19 mm) are needed.

The hoses can be ordered by the reel:

20-metre PVC hose, black, 13 x 3 mm	934017
20-metre PVC hose, blue, 19 x 3 mm	934020
20-metre PVC hose, transparent, 13 x 3 mm	934011

- Core drill Ø 124 mm. This can be purchased from Otto Graf GmbH using article number 202003.
- Carat S septic tank and covers must be ordered separately.



## 2. Please note:

### 2. Please note:

#### 2.1 Safety

All work should be undertaken in compliance with national accident prevention regulations. A second person is required for safety reasons, particularly when inspecting tanks.

In addition, the applicable national regulations and standards must be respected during installation, assembly, maintenance, repairs etc.

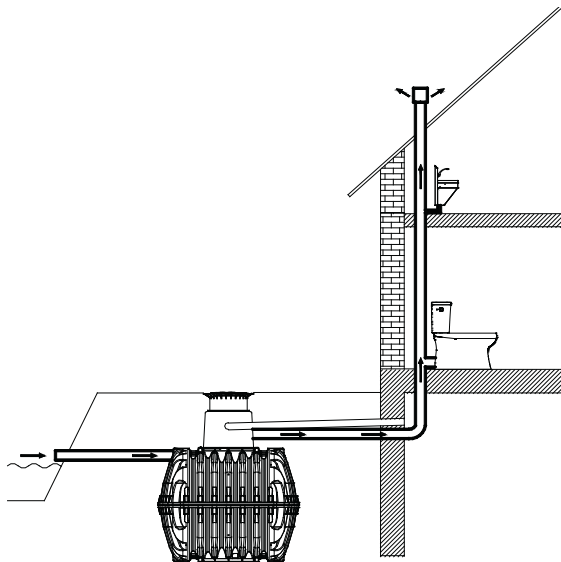
The entire system must always be switched off and secured against unauthorised resetting during any work on the system or system components.

The tank cover must always be kept closed, except during work inside the tank, otherwise the risk of accidents is high. Only original GRAF covers, or covers approved by GRAF in writing, are to be used.

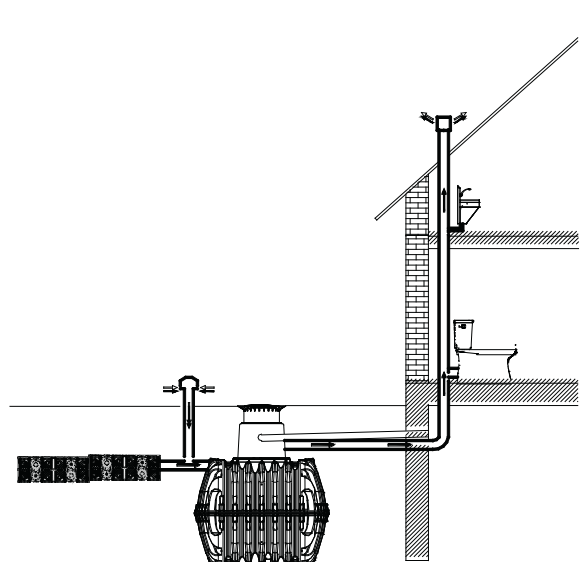
GRAF provides an extensive range of accessories, which are all coordinated and can be combined to form complete systems. The use of accessories that have not been approved by GRAF results in the exclusion of the warranty/guarantee.

#### 2.2 Ventilation

All tanks must be ventilated. Additional ventilation ducts or openings are to be arranged if required. If this occurs, the ventilation ducts should be arranged so that natural ventilation is possible (chimney effect).



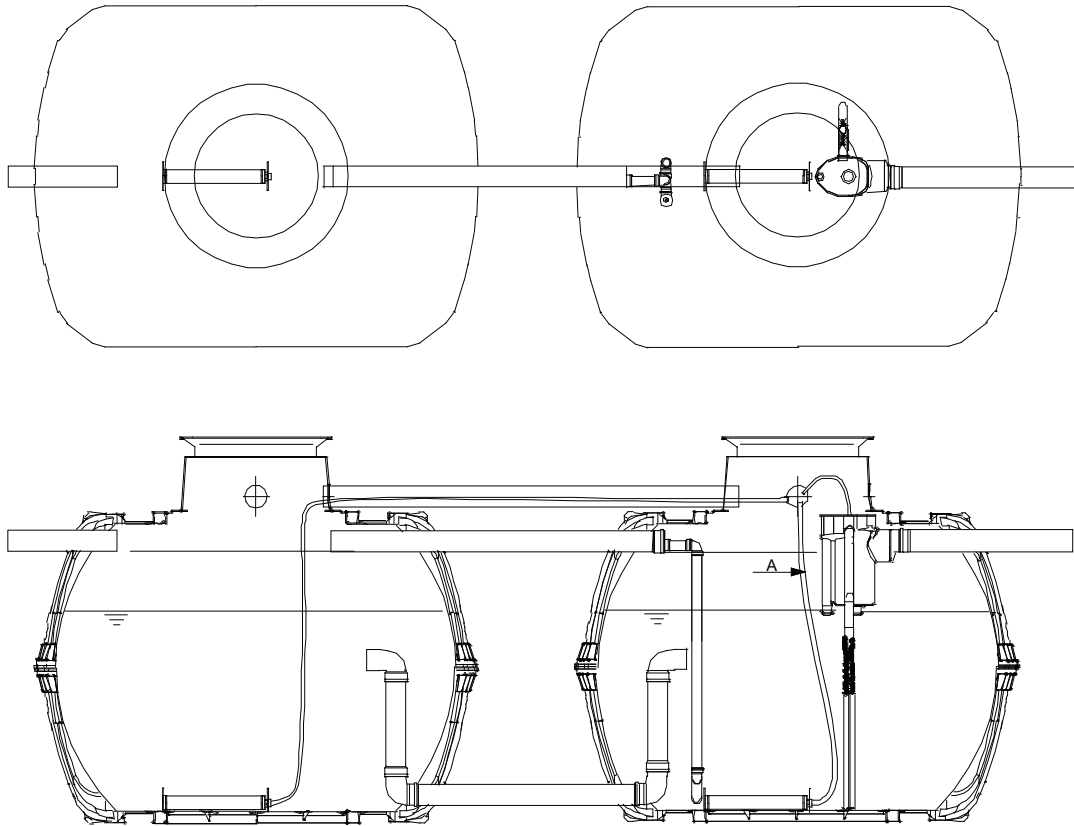
Ventilation with unobstructed outflow



Ventilation in the case of infiltration or with obstructed outflow

### 3. Installation and operating principle

#### 3. Installation and operating principle

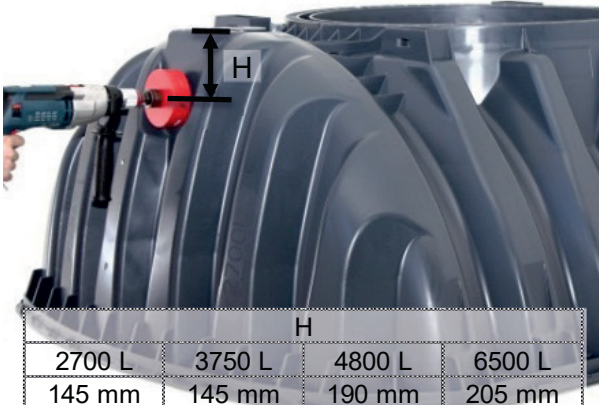
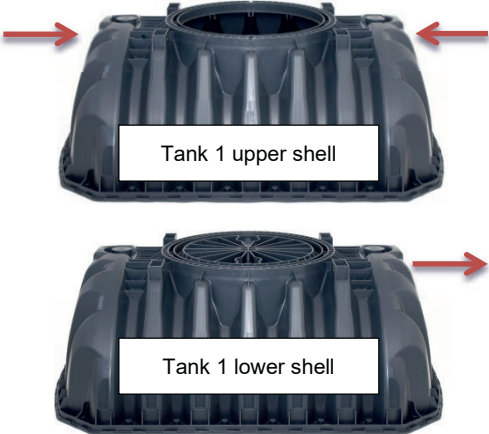




The system is a fully biological small wastewater treatment system and functions on the principle of the retention process with extended aeration. The system consists of an aerobic stage split into two tanks. The two tanks are connected in the lower area so that the water level is always the same in both tanks. This process therefore subjects all the domestic wastewater directly to aerobic wastewater treatment. Blowing in compressed air aerates the entire system and the sludge aerated by this biologically cleans the wastewater.

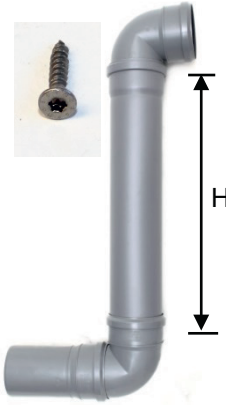
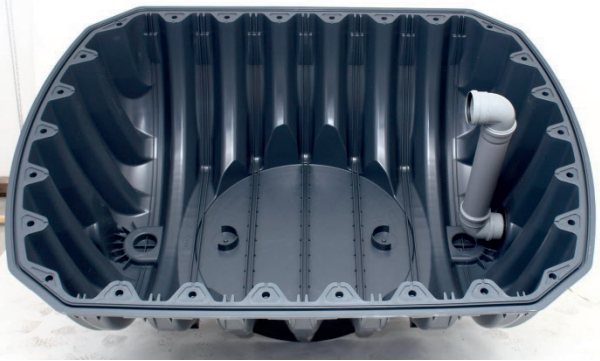
## 4. Fitting the installation kit

### 4. Fitting the installation kit

#### 4.1 Drilling the tank shells

1.	 <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <thead> <tr> <th colspan="4">H</th> </tr> <tr> <th>2700 L</th> <th>3750 L</th> <th>4800 L</th> <th>6500 L</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>145 mm</td> <td>145 mm</td> <td>190 mm</td> <td>205 mm</td> </tr> </tbody> </table> <p>Drill holes for the inlet, outlet and connecting lines on the shells using a DN 110 core drill (diameter 124 mm).</p>	H				2700 L	3750 L	4800 L	6500 L	145 mm	145 mm	190 mm	205 mm	 <p>On the first tank, the holes for the inlet and outlet lines are drilled as shown above. The arrows indicate the direction in which the pipe is fed through.</p>	2.
H															
2700 L	3750 L	4800 L	6500 L												
145 mm	145 mm	190 mm	205 mm												
3.	 <p>On the second tank, the holes for the inlet and outlet lines are drilled as shown above. The arrows indicate the direction in which the pipe is fed through.</p>	 <p>Deburr hole. Insert DN 110 edge seal. The feed-through direction can be seen in the previous diagram.</p>	4.												

#### 4.2 Assembly of first tank

5.	 <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td>2700 L</td> <td>H= 400 mm</td> </tr> <tr> <td>3750 L</td> <td>H= 500 mm</td> </tr> <tr> <td>4800 L</td> <td>H= 750 mm</td> </tr> <tr> <td>6500 L</td> <td>H= 900 mm</td> </tr> </table> <p>Assemble the lower overflow baffle between the tanks. The socket connections must be secured using Spax screws.</p>	2700 L	H= 400 mm	3750 L	H= 500 mm	4800 L	H= 750 mm	6500 L	H= 900 mm	 <p>Insert overflow baffle in lower shell.</p>	6.
2700 L	H= 400 mm										
3750 L	H= 500 mm										
4800 L	H= 750 mm										
6500 L	H= 900 mm										

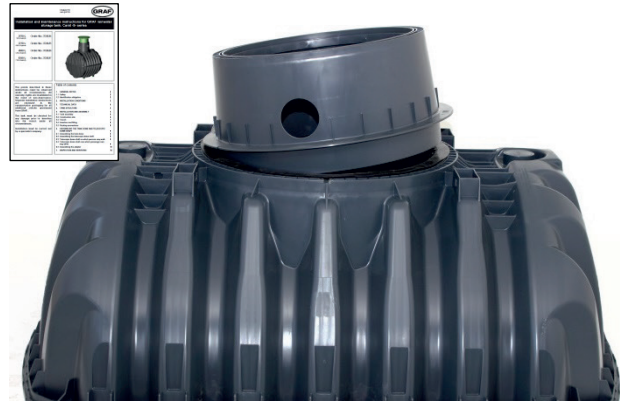
## 4. Fitting the installation kit

7.



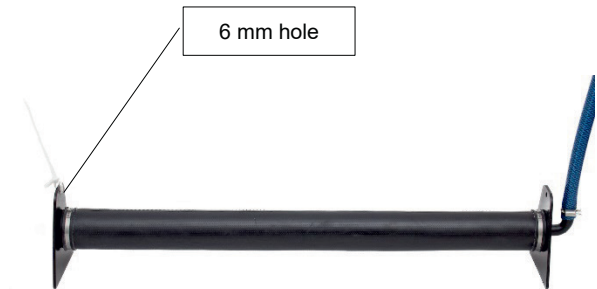
Assemble the Carat S tank as described in the installation instructions (seal, centring pins, clips, position upper shell)

8.



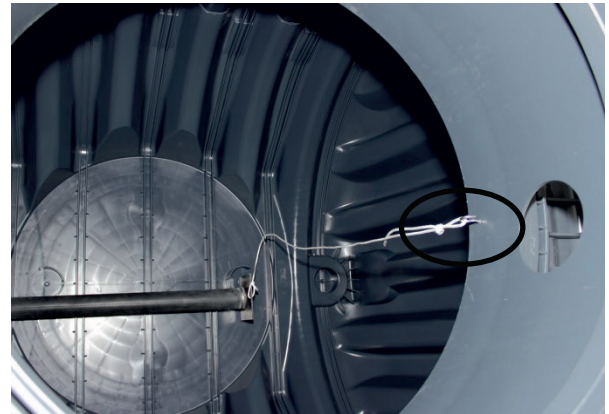
Fit the tank dome as described in the installation instructions (seal!).

9.



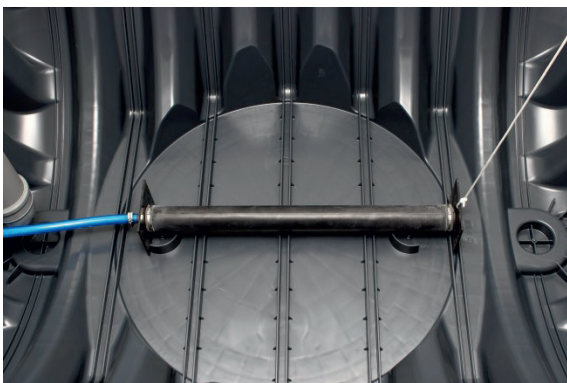
A cord must be attached to the pipe aerator (6mm hole). The air hose (19mm) is connected on the opposite side.

10.



To attach the cord, a hook is fitted inside the tank dome. The hole for the hook should be pre-drilled with a 4mm bit.

11.



The pipe aerator(s) are positioned on the tank base. To attach the cord, the hook is fastened to the telescopic dome shaft.

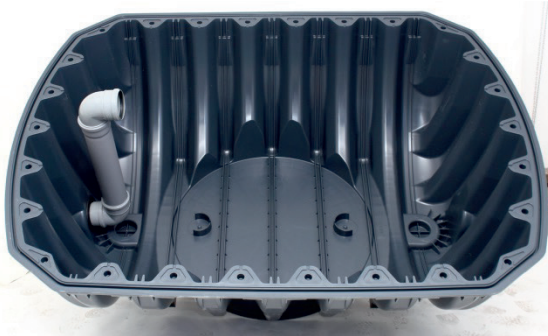


In systems with four pipe aerators, the hoses are joined in pairs with a Y-piece.

## 4. Fitting the installation kit

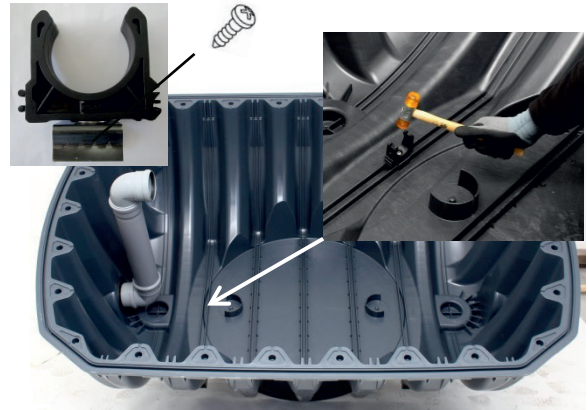
### 4.3 Assembly of second tank

13.



Install overflow baffle as in first tank.

14.



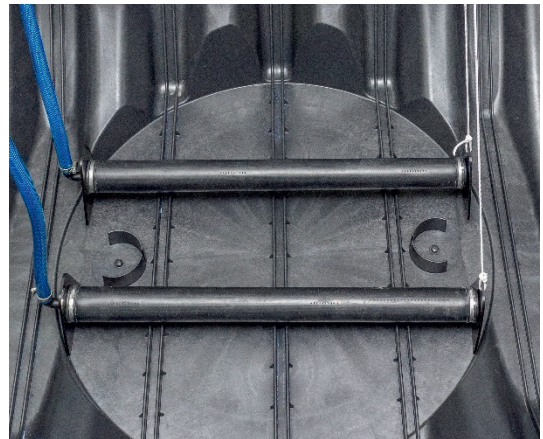
Fit the retaining clips centrally on the last base rib.

15.



Assemble the Carat S tank as described in the installation instructions (seal, centring pins, clips, position upper shell).

16.



Fit pipe aerator(s) as for the first tank. To attach the cord, the hook is fastened to the telescopic dome shaft.

17.



Slide sludge return pipe from inside through the hole for the sludge return.

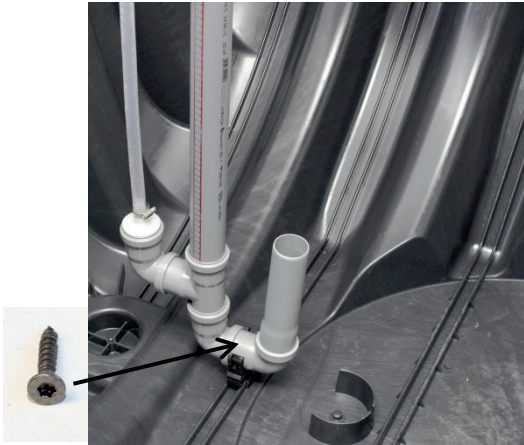
18.



Insert sludge return into tank.

## 4. Fitting the installation kit

19.



Push sludge return into retaining clip and additionally secure with Spax screw. At the top of the tank, push the sludge return into the sludge return pipe.

20.



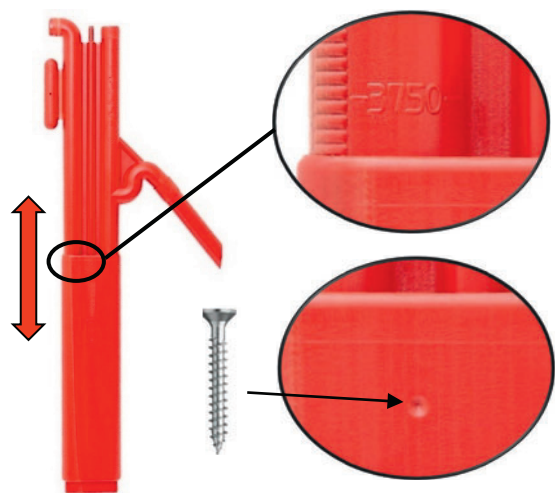
Slide drain pipe through outlet hole from inside.

21.



Place the suction pipe socket on the airlift pump. Note the anti-twist protection. Secure the suction pipe socket with the screw (3.5x6.5).

22.



The length of the siphon must be adjusted according to the size of the tank by moving the siphon shoe. The approximate position is indicated on the siphon. The exact height is to be determined in the container. After determining the exact height, secure the siphon shoe with the 4x30 screw.

23.



Assemble lifter and sampling unit by pressing lifter's outlet into sampling unit's hole.

24.



Press lifter into sampling unit (until it engages)

## 4. Fitting the installation kit

25.



Insert lifter with sampling unit in tank.

26.



The lifter is placed from above to hold the dividing wall.

27.



The sampling unit's outlet connector is placed into the outlet pipe's socket (use lubricant!). The socket connection should be secured with a Spax screw.

28.



The tank dome is fitted as described in the installation instructions (seal!).

29.



Secure sampler to tank dome with Spax screw.







30.



Connect air hose (13mm) to lifter for discharging. Connect air hose (13mm) to lifter for sludge return.

## 5. Installing the control one2clean unit indoors

### 5. Installing the control one2clean unit indoors

1.			2.
	<p>The control unit should be installed in a dry, dust-free indoor location. To install, drill two 8mm holes in the wall.</p>	<p>The control unit is secured to the wall with the dowels and screws supplied.</p>	
3.			4.
	<p>The compressor is placed on top of the control unit. Use the rubber bracket for the air connection. The compressor's connector is plugged into the socket on the control unit.</p>	<p>The hose for the discharging (1/2") is directly connected to the black hose connector on the control unit. The additional air distributor is connected to the control unit's blue hose connector (3/4").</p>	
5.			
	<p>The aeration hoses are connected to the two 3/4" hose connectors. The sludge return hose is connected to the 1/2" connection.</p>	<p>For information about starting up the wastewater treatment system and setting the control unit, refer to the operating logbook.</p>	



## 6. Installation of the control unit in the outdoor control cabinet S

### 6. Installation of the control unit in the outdoor control cabinet S

Separate installation instructions are included with the outdoor control cabinet S. These must be observed.

mail@graf.info  
www.graf.info





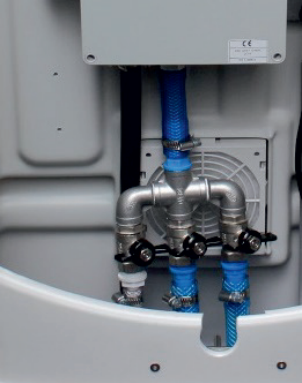

**GRAF**

**Einbauanleitung für den Einbau und die Montage  
des Außenschaltschranks für one2clean**

<p>Art. Nr. 107990</p>																													
<p>Die in dieser Anleitung beschriebenen Punkte sind unbedingt zu beachten. Bei Nichtbeachtung erlischt jeglicher Garantieanspruch. Für alle über GRAF bezogenen Zusatzartikel erhalten Sie separate in der Transportverpackung beiliegende Einbauanleitungen.</p> <p>Eine Überprüfung der Bauteile auf eventuelle Beschädigungen hat unbedingt vor dem Versetzen in die Baugrube zu erfolgen.</p> <p>Für Betrieb und Wartung der Anlage erhalten sie eine separate Anleitung.</p>	<p><b>Inhaltsübersicht</b></p> <table><tr><td>1. LIEFERUMFANG UND ZUBEHÖR</td><td>2</td></tr><tr><td>1.1 Lieferumfang</td><td>2</td></tr><tr><td>1.2 Erforderliches Zubehör</td><td>2</td></tr><tr><td>2. STANDORTWAHL</td><td>3</td></tr><tr><td>3. EINBAU DES AUßENSCHRANKES INS ERDREICH</td><td>4</td></tr><tr><td>3.1 Anschluss Technikrohr zur Kläranlage</td><td>4</td></tr><tr><td>3.2 Einführung des Erdkabels zur Stromzuführung</td><td>4</td></tr><tr><td>3.3 Elektrischer Anschluss</td><td>4</td></tr><tr><td>4. MONTAGE DER SCHLIEBEINHEIT</td><td>5</td></tr><tr><td>5. MONTAGE DER ONE2CLEAN STEUERUNG</td><td>6</td></tr><tr><td>5.1 Einsetzen der one2clean Steuerung</td><td>6</td></tr><tr><td>5.2 Anschluss der Luftschläuche</td><td>6</td></tr><tr><td>5.3 Montage GRAF Leerrohrverschluss aus PE-Schaum</td><td>7</td></tr><tr><td>6. ABMESSUNGEN</td><td>8</td></tr></table>	1. LIEFERUMFANG UND ZUBEHÖR	2	1.1 Lieferumfang	2	1.2 Erforderliches Zubehör	2	2. STANDORTWAHL	3	3. EINBAU DES AUßENSCHRANKES INS ERDREICH	4	3.1 Anschluss Technikrohr zur Kläranlage	4	3.2 Einführung des Erdkabels zur Stromzuführung	4	3.3 Elektrischer Anschluss	4	4. MONTAGE DER SCHLIEBEINHEIT	5	5. MONTAGE DER ONE2CLEAN STEUERUNG	6	5.1 Einsetzen der one2clean Steuerung	6	5.2 Anschluss der Luftschläuche	6	5.3 Montage GRAF Leerrohrverschluss aus PE-Schaum	7	6. ABMESSUNGEN	8
1. LIEFERUMFANG UND ZUBEHÖR	2																												
1.1 Lieferumfang	2																												
1.2 Erforderliches Zubehör	2																												
2. STANDORTWAHL	3																												
3. EINBAU DES AUßENSCHRANKES INS ERDREICH	4																												
3.1 Anschluss Technikrohr zur Kläranlage	4																												
3.2 Einführung des Erdkabels zur Stromzuführung	4																												
3.3 Elektrischer Anschluss	4																												
4. MONTAGE DER SCHLIEBEINHEIT	5																												
5. MONTAGE DER ONE2CLEAN STEUERUNG	6																												
5.1 Einsetzen der one2clean Steuerung	6																												
5.2 Anschluss der Luftschläuche	6																												
5.3 Montage GRAF Leerrohrverschluss aus PE-Schaum	7																												
6. ABMESSUNGEN	8																												

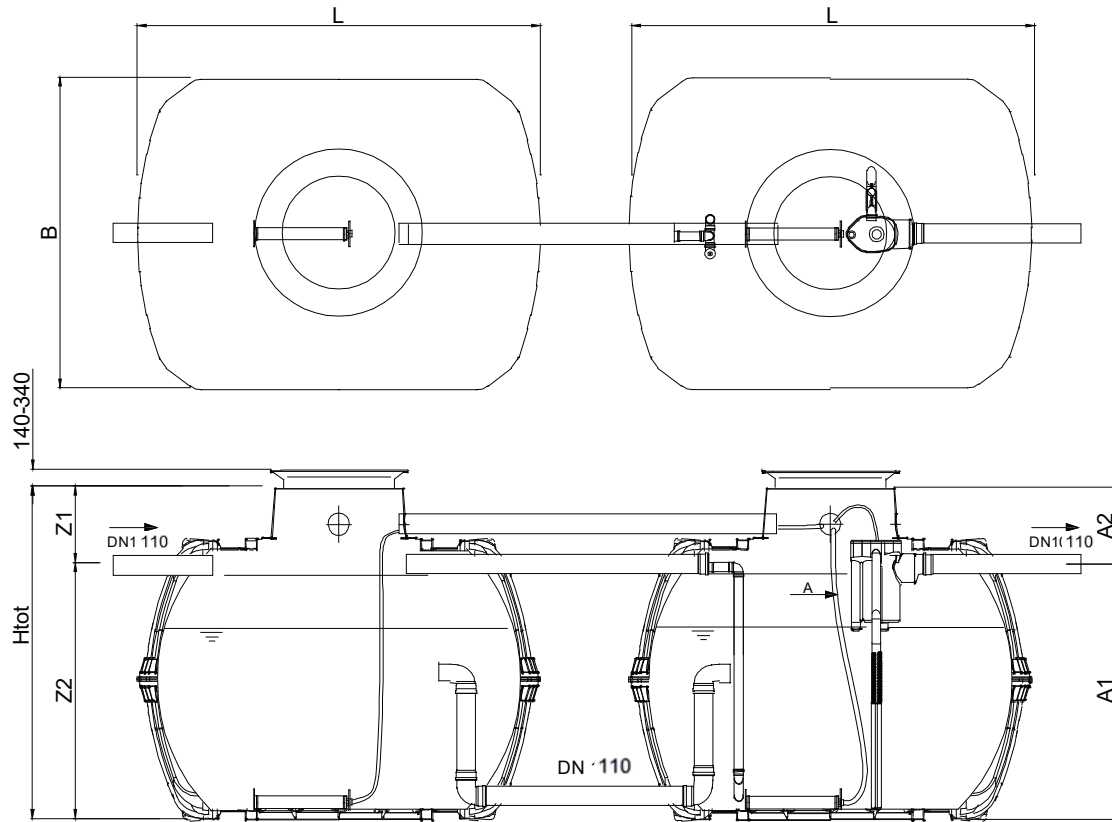
## 7. Installation of the control unit in the outdoor cabinet M

### 7. Installation of the control unit in the outdoor cabinet M

1.	 <p>Install the external control cabinet as described in the installation instructions and establish the electrical connection.</p>	<p>Recommendation, crossbeam not included in scope of supply</p>  <p>Before installing the control unit, the supplied sponge rubber strip must be glued to the back. Optional: Installation of the traverse set for outdoor cabinet M, Art. No. 105190 (to be ordered separately).</p>	2.
3.	 <p>The control unit is attached using the screws, washers and nuts supplied with the control cabinet.</p>	 <p>The compressor is placed on top of the control unit. Use the rubber bracket for the air connection. For the power connection, the compressor's connector is plugged into the socket on the control unit.</p>	4.
5.	 <p>The additional air distributor is fitted as described in 5.4 and 5.5.</p>	 <p>For information about starting up the wastewater treatment system and setting the control unit, refer to the operating logbook.</p>	

## 8. Technical data

### 8. Technical data



Tanks	2 x 2,700 L	2 x 3,750 L	2 x 4,800 L	2 x 6,500 L
<b>Inhabitants</b>	<b>2-7 PE</b>	<b>8-10 PE</b>	<b>11-14 PE</b>	<b>15-18 PE</b>
Max. daily inflow	1.05 m <sup>3</sup> /d	1.50 m <sup>3</sup> /d	2.10 m <sup>3</sup> /d	2.7 m <sup>3</sup> /d
Length L	2080 mm	2280 mm	2280 mm	2390 mm
Width B	1565 mm	1755 mm	1985 mm	2190 mm
Height H <sub>tot</sub>	1690 / 2010* mm	1870 / 2200* mm	2100 / 2430* mm	2380 / 2710* mm
Inlet Z1	430 / 750* mm	430 / 750* mm	515 / 835* mm	535 / 855* mm
Inlet Z2	1260 mm	1450 mm	1595 mm	1855 mm
Outlet A1	470 / 800* mm	470 / 800* mm	470 / 800* mm	470 / 800* mm
Outlet A2	1255 mm	1445 mm	1590 mm	1850 mm

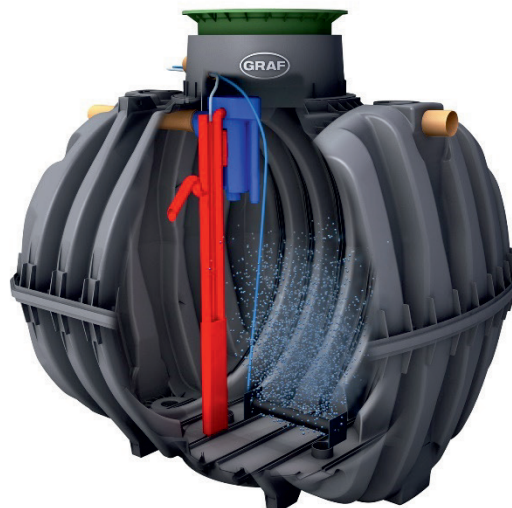
\* with maxi tank dome

## one2clean installation multi-récipients Instructions de montage

### one2clean

#### N° d'art.

106854	Kit de préparation 7 EH
106855	Kit de préparation 10 EH
106856	Kit de préparation 14 EH
106857	Kit de préparation 18 EH



Les points décrits dans ce manuel doivent impérativement être respectés. Le non-respect de ces consignes annule tout droit à la garantie. Pour tous les articles supplémentaires achetés auprès de GRAF, vous recevrez des instructions de montage séparées jointes à l'emballage de transport.

Il est impératif de vérifier que les éléments ne sont pas endommagés avant de les placer dans la fouille.

Vous recevrez des instructions séparées pour l'utilisation et l'entretien de l'installation.

### Aperçu du contenu

1.	CONTENU DE LA LIVRAISON	29
2.	REMARQUES	30
2.1	Sécurité	30
2.2	Aération et ventilation	30
3.	MONTAGE ET PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT	31
4.	MONTAGE DU KIT D'ACCESSOIRES	32
4.1	Perçage des demi-coquilles du 1 <sup>er</sup> réservoir	32
4.2	Montage 1er récipient	32
4.3	Montage du 2e réservoir	34
5.	MONTAGE DE LA COMMANDE ONE2CLEAN A L'INTERIEUR	37
6.	MONTAGE DE LA COMMANDE DANS L'ARMOIRE ELECTRIQUE EXTERIEURE S	38
7.	MONTAGE DE LA COMMANDE DANS L'ARMOIRE ELECTRIQUE EXTERIEURE M	39
8.	DONNÉES TECHNIQUES	40

## 1. Contenu de la livraison

### 1. Contenu de la livraison

		
<p>Levier d'évacuation</p>	<p>Prélèvement d'échantillons</p>	<p>2 aérateurs de tuyaux pour 7 EH, 4 aérateurs de tuyaux pour 10 - 18 EH</p>
		
<p>Tubes</p>	<p>Levier retour de boues</p>	<p>Accessoires</p>
		
<p>Commande</p>		

#### Ne sont pas inclus dans la livraison : (à commander séparément)

- Tuyaux pour l'alimentation en air de l'armoire électrique vers les fosses septiques. Les tuyaux d'air nécessaires sont 2 x 13 mm, 2 x 19 mm.

Les tuyaux peuvent être commandés en rouleaux :

Tuyau PVC 20 mètres, noir 13x3 mm	934017
Tuyau PVC 20 mètres, bleu 19x3 mm	934020
Tuyau PVC 20 mètres, transparent 19x3 mm	934011

- Scie cloche Ø 124 mm. Celui-ci peut être obtenu auprès de votre fournisseur sous la référence 202003.

## 2. Remarques

### 2. Remarques

#### 2.1 Sécurité

Lors de tous les travaux, il convient de respecter les prescriptions nationales en matière de prévention des accidents. **En particulier lors de l'accès aux réservoirs, une deuxième personne est nécessaire pour assurer la sécurité**

En outre, les prescriptions et normes nationales en vigueur doivent être respectées lors de l'installation, du montage, de l'entretien, de la réparation.

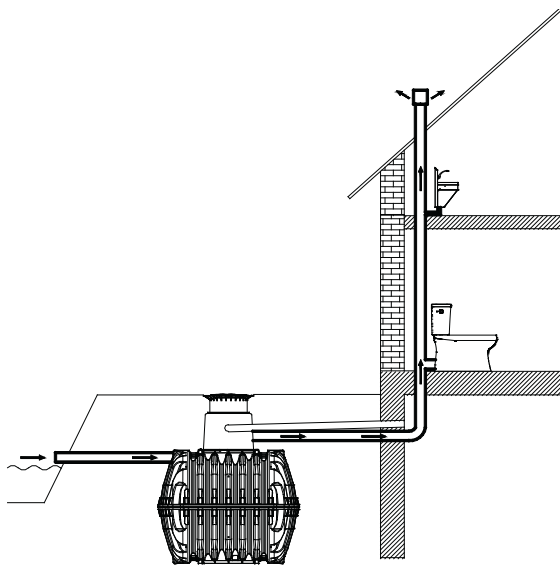
Lors de tous les travaux sur l'installation ou sur des parties de l'installation, il faut toujours mettre l'ensemble de l'installation hors service et la protéger contre toute remise en marche.

Le couvercle du réservoir doit toujours être maintenu fermé, sauf lors de travaux dans le réservoir, sinon il y a un risque d'accident très élevé. Seuls des couvercles d'origine GRAF ou des couvercles approuvés par écrit par GRAF doivent être utilisés.

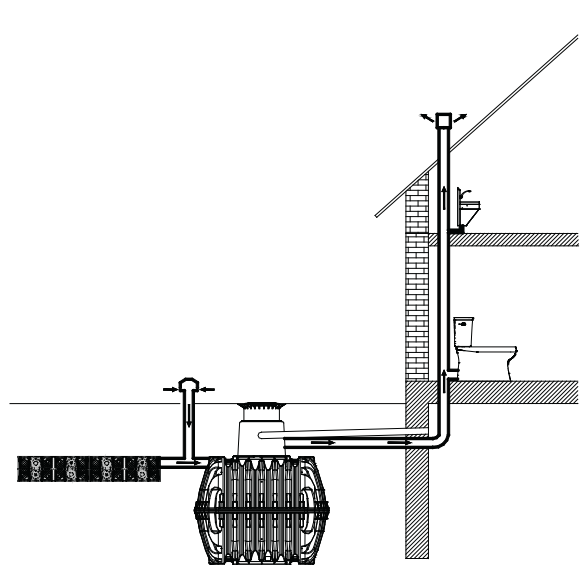
GRAF propose une vaste gamme d'accessoires, tous compatibles entre eux et pouvant être assemblés pour former des systèmes complets. L'utilisation d'accessoires non approuvés par GRAF entraîne l'exclusion de la garantie.

#### 2.2 Aération et ventilation

Tous les réservoirs doivent être aérés et ventilés. Si nécessaire, des conduites ou des ouvertures de ventilation supplémentaires doivent être aménagées. Les conduites d'aération doivent être disposées de manière à permettre une ventilation naturelle (effet de cheminée).



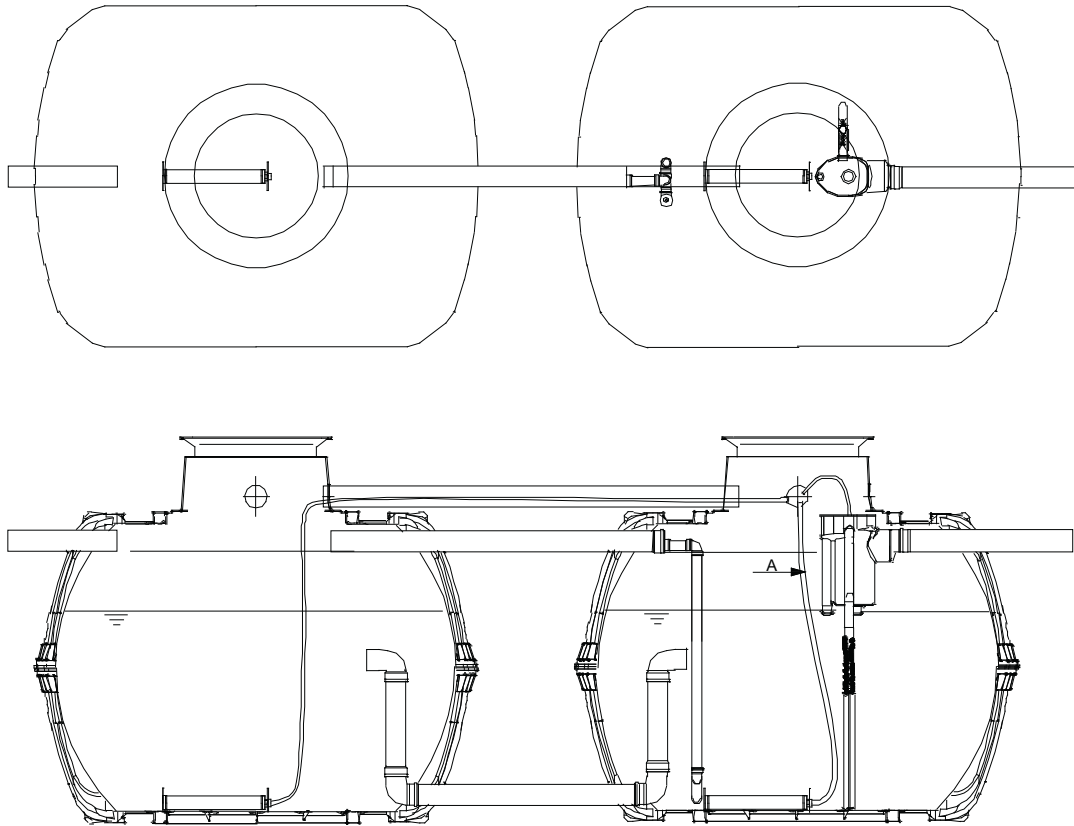
Ventilation en cas d'écoulement libre



Ventilation en cas d'infiltration ou d'écoulement non libre

### 3. Montage et principe de fonctionnement

#### 3. Montage et principe de fonctionnement



La micro-station d'épuration est un système d'épuration entièrement biologique et fonctionne selon le principe de la retenue avec aération prolongée. L'installation se compose d'une étape aérobie qui est composée de deux réservoirs. Les deux réservoirs sont reliés entre eux dans la partie inférieure, de sorte que le niveau d'eau est toujours le même dans les deux réservoirs. Avec ce procédé, l'ensemble des eaux usées domestiques est donc directement soumis à un traitement aérobie des eaux usées. L'injection d'air comprimé aère l'ensemble de l'installation et la boue activée qui en résulte épure biologiquement les eaux usées.

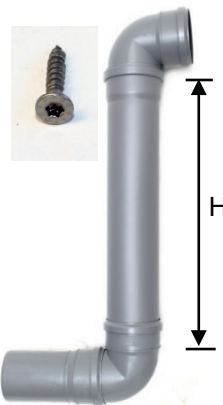
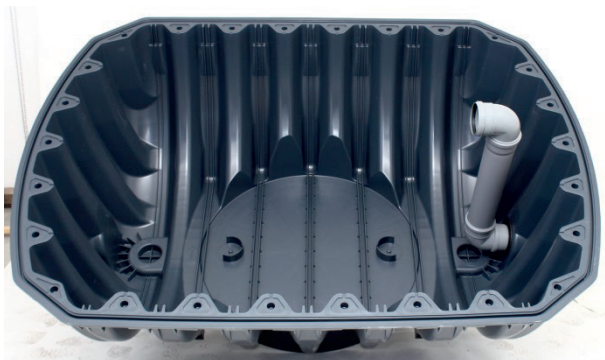
## 4. Montage du kit d'accessoires

### 4. Montage du kit d'accessoires

#### 4.1 Perçage des demi-coquilles du 1<sup>er</sup> réservoir

1.	 <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th colspan="4" style="text-align: center;">H</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">2700 L</td> <td style="text-align: center;">3750 L</td> <td style="text-align: center;">4800 L</td> <td style="text-align: center;">6500 L</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">145 mm</td> <td style="text-align: center;">145 mm</td> <td style="text-align: center;">190 mm</td> <td style="text-align: center;">205 mm</td> </tr> </tbody> </table> <p>Percer les conduites d'arrivée, d'évacuation et de raccordement aux demi-coques avec une scie cloche Ø 124 mm</p>	H				2700 L	3750 L	4800 L	6500 L	145 mm	145 mm	190 mm	205 mm	2.
H														
2700 L	3750 L	4800 L	6500 L											
145 mm	145 mm	190 mm	205 mm											
		 <p>Sur le 1er réservoir, les conduites d'alimentation et d'évacuation sont percées conformément à l'illustration du haut. Le sens de la flèche indique le sens de passage du tuyau.</p>												
3.	 <p>Sur le 2e réservoir, les conduites d'arrivée et d'évacuation sont percées conformément à l'illustration du haut. Le sens de la flèche indique le sens de passage du tuyau.</p>	4.												
		 <p>Ebavurer le trou. Mettre en place le joint à lèvres DN 110. Le sens de passage est indiqué sur la figure précédente.</p>												

#### 4.2 Montage 1er récipient

5.	 <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">2700 L</td> <td style="text-align: center;">H= 400 mm</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3750 L</td> <td style="text-align: center;">H= 500 mm</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4800 L</td> <td style="text-align: center;">H= 750 mm</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">6500 L</td> <td style="text-align: center;">H= 900 mm</td> </tr> </tbody> </table> <p>Le tuyau de jumelage entre les réservoirs doit être assemblé. Les raccords des manchons doivent être fixés avec des vis courtes.</p>	2700 L	H= 400 mm	3750 L	H= 500 mm	4800 L	H= 750 mm	6500 L	H= 900 mm	6.
2700 L	H= 400 mm									
3750 L	H= 500 mm									
4800 L	H= 750 mm									
6500 L	H= 900 mm									
		 <p>Insérer dans la coque inférieure du récipient.</p>								



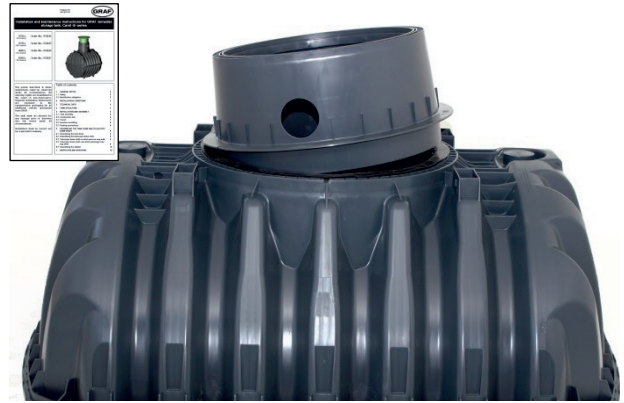
## 4. Montage du kit d'accessoires

7.



Assembler le réservoir Carat S selon les instructions de montage (mettre le joint, les plots de centrage, les agrafes, la coque supérieure)

8.



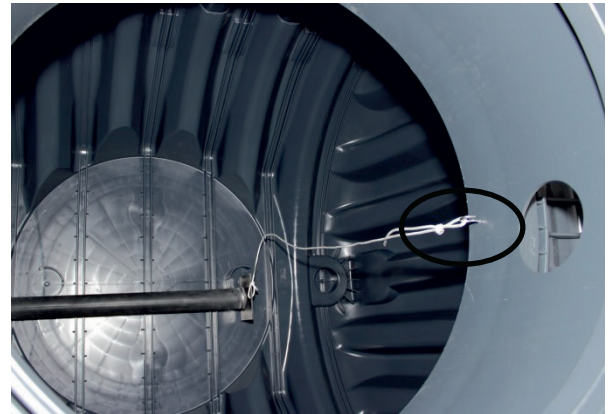
Monter le dôme du réservoir selon les instructions de montage (joint !).

9.



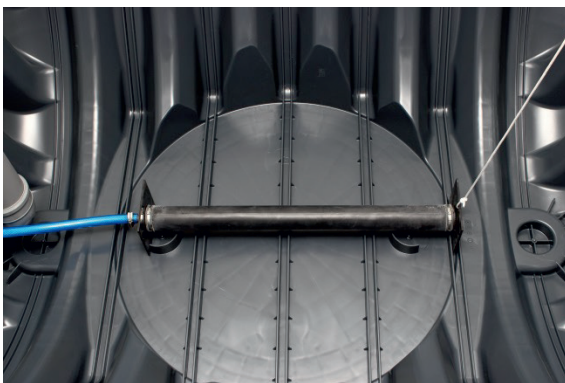
La cordelette doit être fixée à l'aérateur tubulaire (trou de 6mm). Le tuyau d'air (19mm) doit être raccordé au côté opposé.

10.



Pour la fixation de la cordelette, un crochet est monté dans le dôme du réservoir. Le trou pour le crochet doit être pré-percé avec un foret de 4 mm

11.



Le ou les aérateurs tubulaires sont positionnés au fond du récipient. Pour fixer la cordelette, le crochet est placé sur le dôme télescopique.

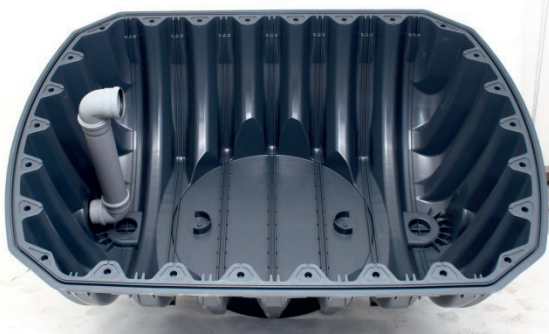


Dans les installations à quatre aérateurs tubulaires, les tuyaux de deux aérateurs tubulaires sont réunis à l'aide d'un raccord en Y. Les aérateurs tubulaires peuvent être installés à l'intérieur de l'installation.

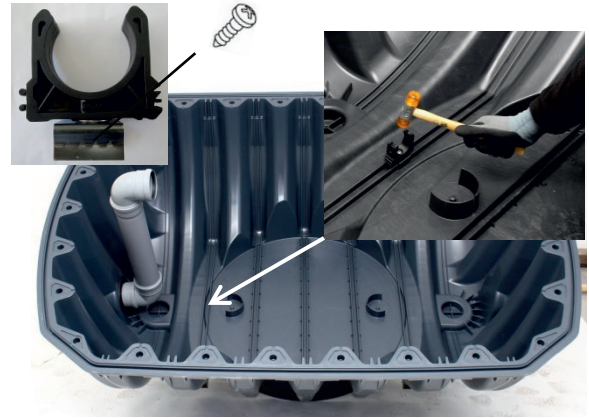
## 4. Montage du kit d'accessoires

### 4.3 Montage du 2e réservoir

13.



Installer une chicane de trop-plein comme dans le 1er réservoir.



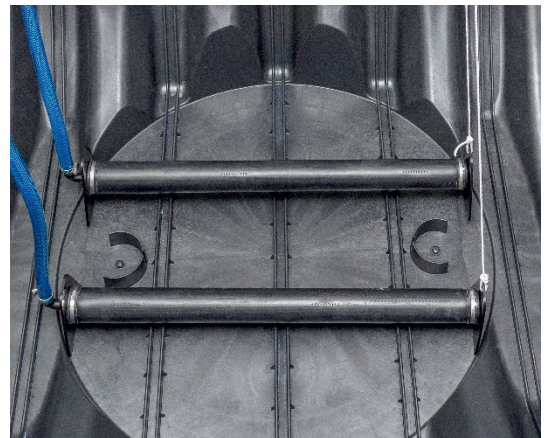
14.

Monter la pince de maintien au centre de la dernière nervure du plancher

15.



Assembler le réservoir Carat S selon les instructions de montage (mettre le joint, les plots de centrage, les agrafes, la coque supérieure).



16.

Monter l'aérateur tubulaire comme dans le premier récipient. Pour fixer la cordelette, placer le crochet sur le dôme télescopique.

17.



Pousser le tuyau d'évacuation de l'intérieur à travers le joint.

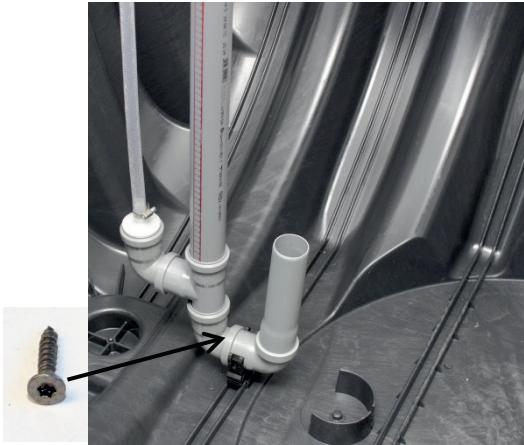


18.

Mettre en place le retour des boues dans le réservoir.

## 4. Montage du kit d'accessoires

19.



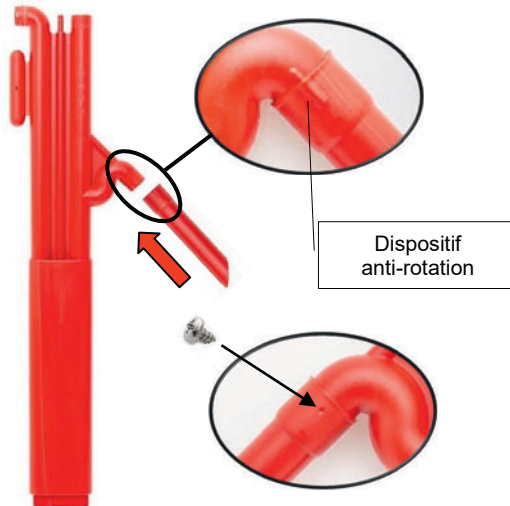
Insérer le retour de boue dans la pince de maintien et le fixer avec une vis courte. En haut du réservoir, insérer le retour de boue dans le dôme.

20.



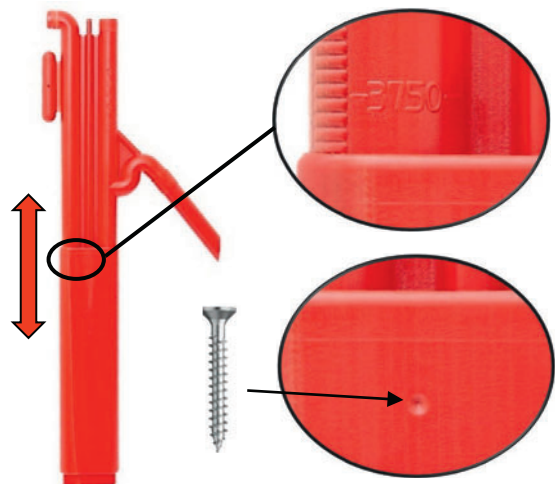
Pousser le tuyau d'évacuation de l'intérieur à travers le joint

21.



Raccorder le levier d'aspiration sur le siphon. Respecter le dispositif anti-torsion. Fixer le levier d'aspiration avec une vis courte

22.



La longueur du levier doit être ajustée en fonction de la taille du réservoir en déplaçant le sabot. La position approximative est indiquée sur le levier. La hauteur exacte doit être déterminée dans le réservoir. Après avoir déterminé la hauteur exacte, bloquer le sabot avec une vis 4x30.

23.



Assembler le siphon et l'échantillonneur. Pour ce faire, enfoncer la sortie du siphon dans l'orifice de l'échantillonneur.

24.



Pousser le levier dans l'échantillonneur (jusqu'à ce qu'il s'enclenche)

## 4. Montage du kit d'accessoires

25.



Insérer l'ensemble dans le réservoir.



26.

Le levier est à insérer par le haut dans le profilé de la cloison.

27.



Le tuyau de sortie du prélèvement d'échantillons est inséré dans le manchon du tube de sortie (utiliser un lubrifiant !). Le raccord du manchon doit être sécurisé à l'aide d'une vis courte.



28.

Le dôme du réservoir est monté selon les instructions de montage (jointes).

29.



Fixer le récipient de prélèvement d'échantillons au dôme du réservoir avec une vis fournie



30.

Raccorder le tuyau d'air (13mm) au levier d'évacuation d'eau claire. Raccorder le tuyau d'air (13mm) au siphon pour le retour des boues.

## 5. Montage de la commande one2clean à l'intérieur

### 5. Montage de la commande one2clean à l'intérieur

1.



La commande doit être installée dans un local intérieur sec et exempt de poussière. Pour le montage, deux trous de 8 mm doivent être percés dans le mur.

2.



La commande est fixée au mur à l'aide des chevilles et des vis fournies.

3.



Le compresseur est placé sur la commande. Pour le raccordement de l'air, il faut utiliser le coude en caoutchouc. La fiche du compresseur est insérée dans la prise de la commande.

4.



Le tuyau pour l'évacuation de l'eau claire (1/2") est directement raccordé à l'embout noir de la commande. Le distributeur d'air supplémentaire est raccordé à l'embout de tuyau bleu de la commande (3/4").

5.



Les tuyaux pour l'aération sont raccordés aux deux raccords de tuyau 3/4". Le tuyau pour le retour des boues est raccordé au raccord 1/2".



La suite de la mise en service de la station d'épuration et le réglage de la commande sont décrits dans le manuel d'utilisation.

## 6. Montage de la commande dans l'armoire électrique extérieure S

### 6. Montage de la commande dans l'armoire électrique extérieure S

L'armoire électrique extérieure S est accompagnée d'instructions de montage séparées. Il convient d'en tenir compte.

mail@graf.info  
www.graf.info

**GRAF**

**Einbauanleitung für den Einbau und die Montage  
des Außenschaltschranks für one2clean**

Art. Nr. 107990



Die in dieser Anleitung beschriebenen Punkte sind unbedingt zu beachten. Bei Nichtbeachtung erlischt jeglicher Garantieanspruch. Für alle über GRAF bezogenen Zusatzartikel erhalten Sie separate in der Transportverpackung beiliegende Einbauanleitungen.

Eine Überprüfung der Bauteile auf eventuelle Beschädigungen hat unbedingt vor dem Versetzen in die Baugrube zu erfolgen.





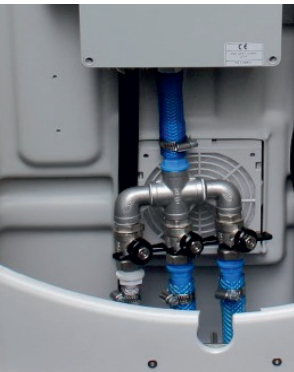

Für Betrieb und Wartung der Anlage erhalten sie eine separate Anleitung.

**Inhaltsübersicht**

<b>1. LIEFERUMFANG UND ZUBEHÖR</b>	<b>2</b>
1.1 Lieferumfang	2
1.2 Erforderliches Zubehör	2
<b>2. STANDORTWAHL</b>	<b>3</b>
<b>3. EINBAU DES AUßENSCHRANKES INS ERDREICH</b>	<b>4</b>
3.1 Anschluss Technikrohr zur Kläranlage	4
3.2 Einführung des Erdkabels zur Stromzuführung	4
3.3 Elektrischer Anschluss	4
<b>4. MONTAGE DER SCHLIEBEINHEIT</b>	<b>5</b>
<b>5. MONTAGE DER ONE2CLEAN STEUERUNG</b>	<b>6</b>
5.1 Einsetzen der one2clean Steuerung	6
5.2 Anschluss der Luftschläuche	6
5.3 Montage GRAF Leerrohrverschluss aus PE-Schaum	7
<b>6. ABMESSUNGEN</b>	<b>8</b>

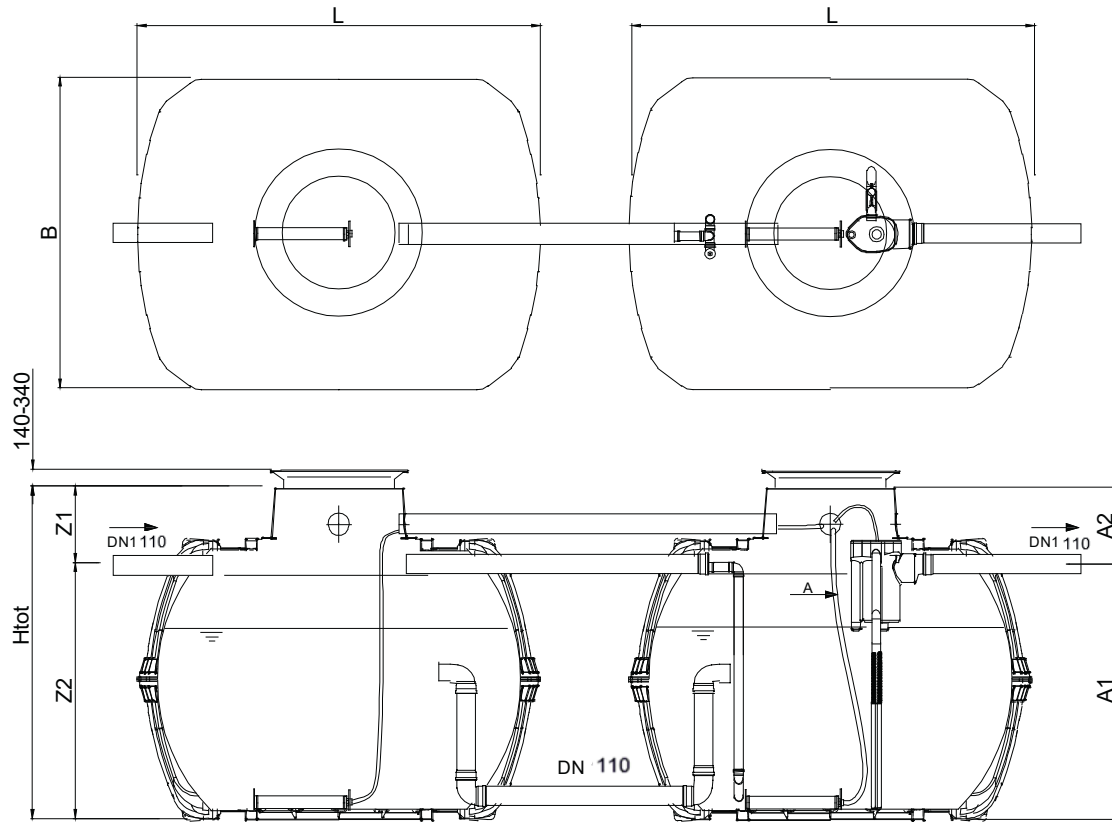
## 7. Montage de la commande dans l'armoire électrique extérieure M

### 7. Montage de la commande dans l'armoire électrique extérieure M

1.	 <p>L'armoire électrique extérieure doit être installée conformément aux instructions de montage et le raccordement électrique doit être réalisé.</p>	<p>recommandation, la traverse n'est pas comprise dans la livraison</p>  <p>Avant de monter la commande, il faut coller sur la face arrière la bande de caoutchouc mousse fournie. En option : montage de la traverse pour l'armoire, art. N° 105190 (à commander séparément).</p>	2.
3.	 <p>La commande est fixée à l'aide des vis, des rondelles et des écrous fournis avec l'armoire électrique</p>	 <p>Le compresseur est placé sur la commande. Pour le raccordement de l'air, il faut utiliser le coude en caoutchouc. Pour le raccordement électrique, la fiche du compresseur est insérée dans la prise de la commande.</p>	4.
5.	 <p>Le montage du diffuseur d'air supplémentaire se déroule de la même manière que pour les points 5.4 et 5.5</p>	 <p>La suite de la mise en service de la station d'épuration et le réglage de la commande sont décrits dans le manuel d'utilisation.</p>	

## 8. Données techniques

### 8. Données techniques



Réservoirs	2 x 2700 L	2 x 3750 L	2 x 4800 L	2 x 6500 L
Habitants	<b>2-7 EH</b>	<b>8-10 EH</b>	<b>11-14 EH</b>	<b>15-18 EH</b>
débit journalier max.	1,05 m <sup>3</sup> /d	1,50 m <sup>3</sup> /d	2,10 m <sup>3</sup> /d	2,7 m <sup>3</sup> /d
Longueur	2080 mm	2280 mm	2280 mm	2390 mm
Largeur	1565 mm	1755 mm	1985 mm	2190 mm
Hauteur	1690 / 2010* mm	1870 / 2200* mm	2100 / 2430* mm	2380 / 2710* mm
Entrée Z1	430 / 750* mm	430 / 750* mm	515 / 835* mm	535 / 855* mm
Entrée Z2	1260 mm	1450 mm	1595 mm	1855 mm
Sortie A 2	470 / 800* mm	470 / 800* mm	470 / 800* mm	470 / 800* mm
Sortie A 1	1255 mm	1445 mm	1590 mm	1850 mm

\* avec dôme de cuve Maxi

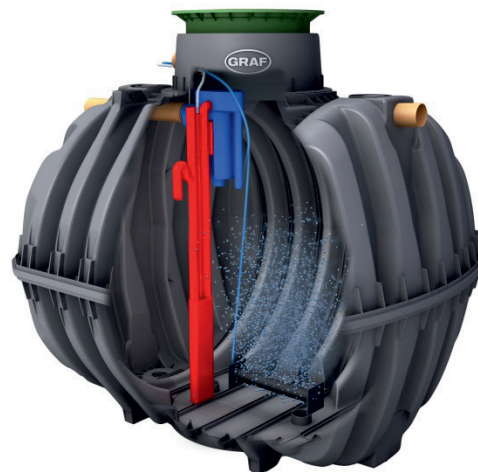


## one2clean Instalación de varios depósitos Instrucciones de instalaciones

### one2clean

#### Código

106854	Kit de instalación	7 HE
106855	Kit de instalación	10 HE
106856	Kit de instalación	14 HE
106857	Kit de instalación	18 HE



Los puntos descritos en estas instrucciones deben ser respetados obligatoriamente. En caso de incumplimiento se extingue todo derecho a garantía. Recibirá adjuntas en el embalaje de transporte por separado las instrucciones de instalación para todos los artículos adicionales adquiridos a GRAF.

Antes de trasladar el producto a la excavación examine sin falta los componentes para detectar eventuales desperfectos.

Le facilitamos una instrucción separada para el manejo y funcionamiento de la instalación.

### Índice de contenido

1.	VOLUMEN DE SUMINISTRO	42
2.	INDICACIONES	43
2.1	Seguridad	43
2.2	Aireación y desaireación	43
3.	EXPLICACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO	44
4.	MONTAJE DEL KIT DE INSTALACIÓN	45
4.1	Perforación de las dos mitades del depósito	45
4.2	Montaje 1º Depósito	45
4.3	Montar el 2 Depósito	47
5.	INSTALACIÓN DEL CUADRO DE CONTROL ONE2CLEAN EN INTERIOR	50
6.	MONTAJE DE LA UNIDAD DE CONTROL EN EL ARMARIO EXTERNO S	51
7.	MONTAJE DE LA UNIDAD DE CONTROL EN EL ARMARIO EXTERNO M	52
8.	DATOS TÉCNICOS	53

## 1. Volumen de suministro

### 1. Volumen de suministro

		
Elevador y tubo de aspiración	Toma de muestras	2 Aireadores tubulares para 7 habitantes 4 Aireadores tubulares para 10- 18 habitantes
		
Tubos de conexión	Elevador de retorno de lodos	Accesorios para la instalación
		
Cuadro de control		

#### No incluido con el equipo:

- Mangueras para la conducción del aire desde el cuadro de control hasta los depósitos de la depuradora. Se necesitan mangueras de aire 2 x 13 mm, 2 x 19 mm.

Las mangueras se pueden pedir en rollos:

Manguera de PVC de 20 metros, negra 13x3 mm	934017
Manguera de PVC de 20 metros, azul 19x3 mm	934020
Manguera de PVC de 20 metros, transparente 19x3 mm	934011

Manguera de PVC de 20 metros, azul 19x3 mm

- Broca de corona Ø 124 mm. Esta broca de corona se puede adquirir a Otto Graf GmbH con el código 202003.
- El depósito Carat S y las cubiertas se deben pedir por separado.

## 2. Indicaciones

### 2. Indicaciones

#### 2.1 Seguridad

Para todos los trabajos se deben observar las normativas nacionales sobre prevención de accidentes. Particularmente, en la inspección personal de los depósitos se requiere una segunda persona para fines de seguridad.

Aparte de esto se deben seguir las prescripciones y normas nacionales vigentes para la ejecución de los trabajos de instalación, montaje, mantenimiento, reparación, etc.

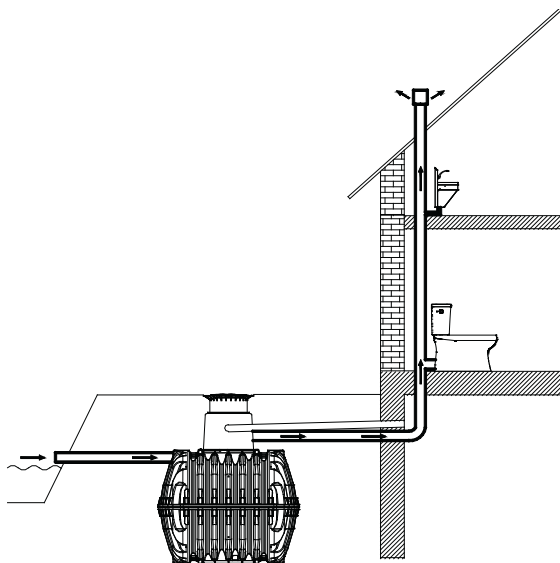
Antes de realizar cualquier trabajo en el equipo o en piezas individuales del mismo debe ponerse todo el equipo fuera de servicio, protegiéndolo al mismo tiempo contra una puesta en marcha no autorizada.

Excepto durante la realización de los trabajos necesarios en el depósito se deberá mantener siempre cerrada la tapa del depósito. En caso contrario existe un alto riesgo de accidente. Sólo se deben utilizar exclusivamente tapas originales de GRAF o tapas aprobadas por escrito por GRAF.

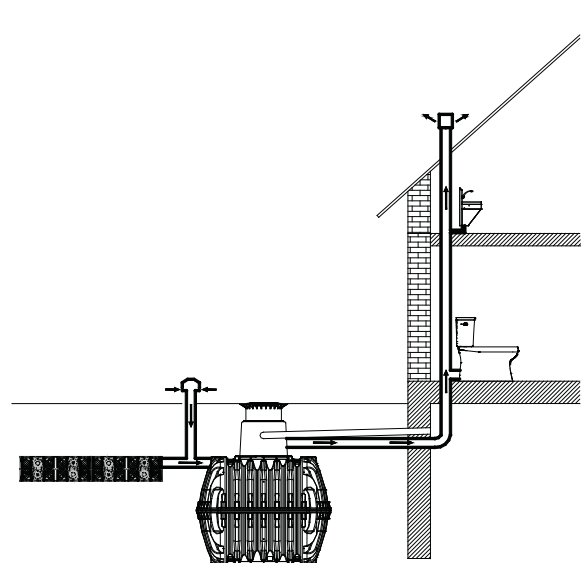
GRAF ofrece un amplio surtido de accesorios que han sido adaptados entre sí y que pueden ampliarse para formar sistemas completos. El uso de accesorios no aprobados por GRAF da lugar a la pérdida de la garantía legal/comercial.

#### 2.2 Aireación y desaireación

Todos los depósitos deben tener una correcta aireación. Si resulta necesario hay que prever tuberías de aireación adicionales. Las tuberías de aireación deben estar dispuestas de tal forma que se permita una aireación natural (efecto chimenea).



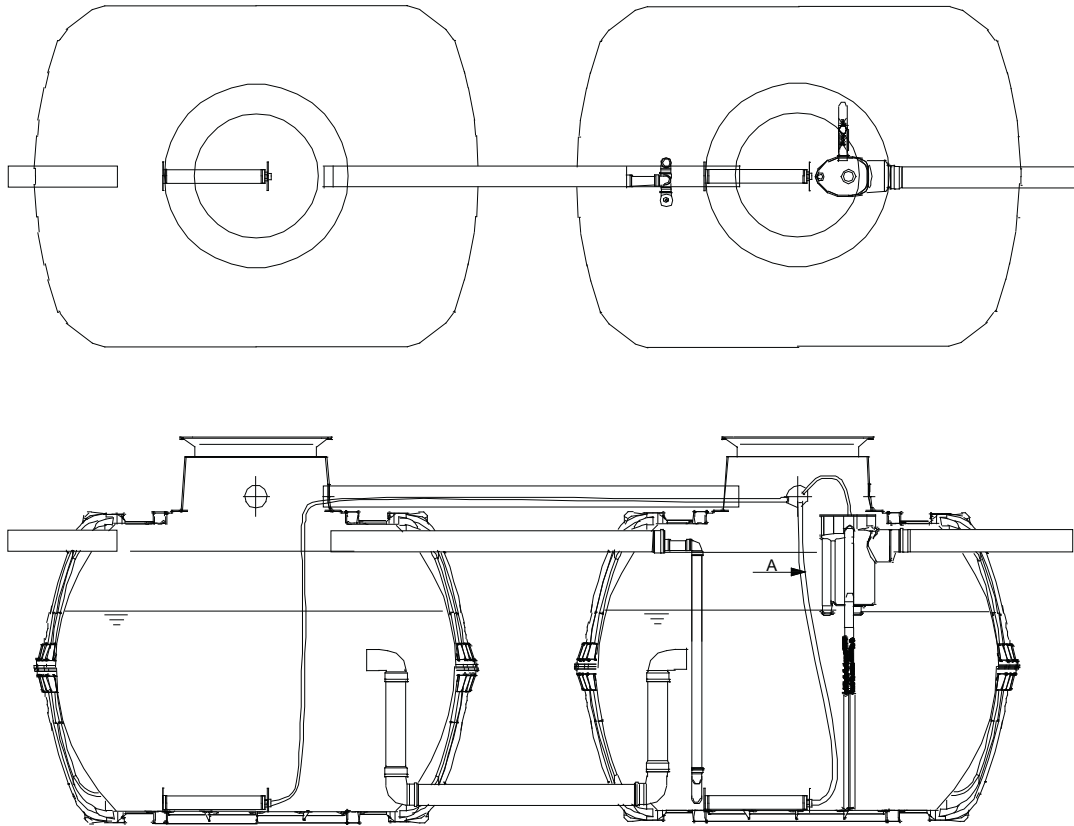
Aireación con salida libre



Aireación en caso de infiltración de agua al terreno o conexión a alcantarillado.

### 3. Explicación del funcionamiento

#### 3. Explicación del funcionamiento



La depuradora One2clean es una depuradora completamente biológica mediante el principio SBR (reactor discontinuo secuencial) con aireación permanente. La depuradora se compone de un equipo de dos depósitos. Los dos depósitos están unidos en su parte inferior, de modo que el nivel de agua es siempre el mismo en ambos depósitos. Con este método toda el agua residual es tratada directamente con un tratamiento aeróbico. Inyectando aire desde el compresor se airean los dos depósitos y el lodo activado, que contiene las bacterias, depura el agua residual biológicamente.

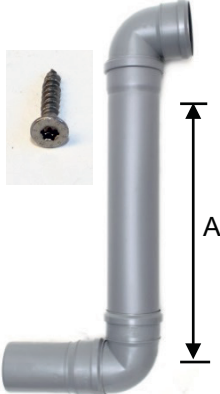
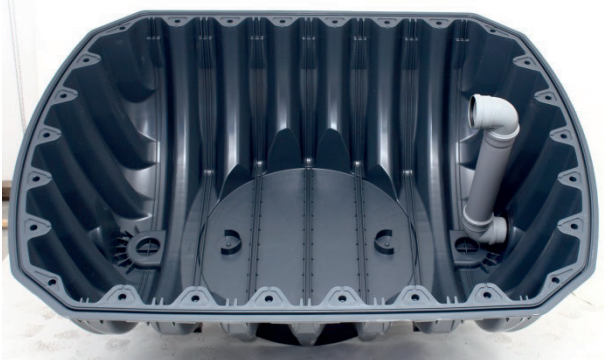
## 4. Montaje del kit de instalación

### 4. Montaje del kit de instalación

#### 4.1 Perforación de las dos mitades del depósito

<p>1.</p>	 <table border="1" data-bbox="236 707 799 808"> <thead> <tr> <th colspan="4">H</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>2700 L</td> <td>3750 L</td> <td>4800 L</td> <td>6500 L</td> </tr> <tr> <td>145 mm</td> <td>145 mm</td> <td>190 mm</td> <td>205 mm</td> </tr> </tbody> </table> <p>Con ayuda de una broca de corona DN 110 (Ø 124 mm) perforar los agujeros para la conexión de las tuberías de entrada, salida y unión en las dos mitades del depósito.</p>	H				2700 L	3750 L	4800 L	6500 L	145 mm	145 mm	190 mm	205 mm	<p>2.</p>  <p>1º depósito parte superior</p> <p>1º depósito parte inferior</p> <p>Perforar los agujeros para las tuberías de entrada y salida en el primer depósito de acuerdo con la ilustración de arriba. El sentido de la flecha indica el sentido del tubo.</p>
H														
2700 L	3750 L	4800 L	6500 L											
145 mm	145 mm	190 mm	205 mm											
<p>3.</p>	 <p>2 depósito parte superior</p> <p>2 depósito parte inferior</p> <p>Perforar los agujeros para las tuberías de entrada y salida en el 2 depósito según la ilustración de arriba. El sentido de la flecha indica el sentido del tubo.</p>	<p>4.</p>  <p>Eliminar las rebabas de los agujeros realizados. Colocar la junta DN 110. El sentido de la junta debe coincidir con el sentido de la tubería.</p>												

#### 4.2 Montaje 1º Depósito

<p>5.</p>  <p>2700 L H= 400 mm 3750 L H= 500 mm 4800 L H= 750 mm 6500 L H= 900 mm</p> <p>Realizar la conexión inferior entre los depósitos. Asegurar la conexión de las piezas con los tornillos Spax incluidos.</p>	<p>6.</p>  <p>Colocar la tubería de la conexión inferior en la parte inferior del depósito.</p>
---	---

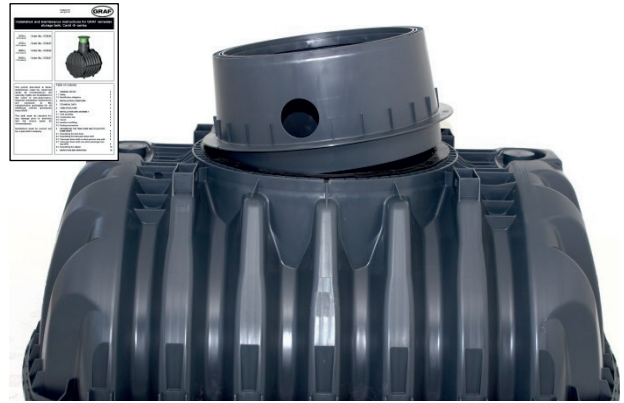
## 4. Montaje del kit de instalación

7.



Ensamblar el depósito Carat S según la instrucción de instalación (junta, clavijas centradoras, abrazaderas, colocar la parte superior)

8.



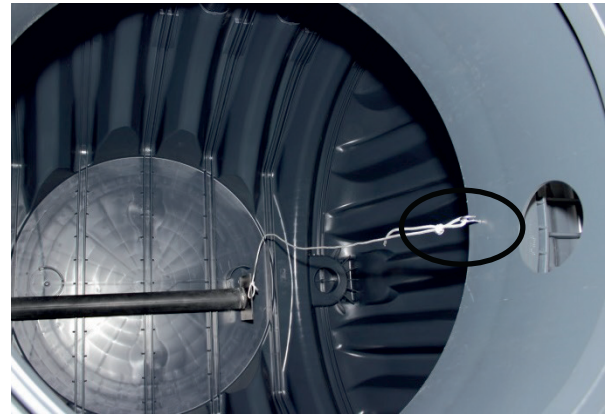
Cúpula montada según las instrucciones de instalación (¡Atención a la colocación de la junta!).

9.



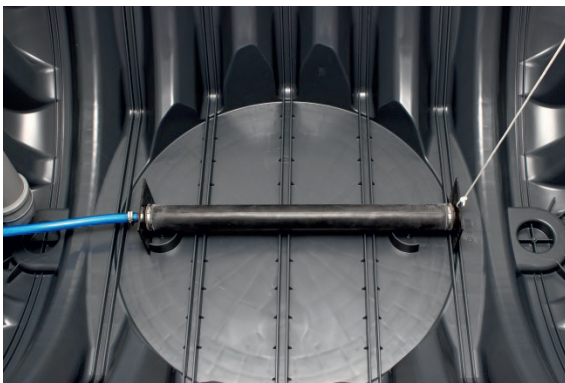
Hay que atar una cuerda (incluida en el kit) en el agujero perforado de 6mm en el aireador de tubo. Conectar la manguera de aire (19 mm) en el conector del lado opuesto.

10.



Fijar el tornillo de gancho (incluido) en la cúpula para sujetar la cuerda. El agujero para fijar el tornillo se debe perforar con una broca de 4 mm.

11.



El/los aireador/es de tubo se deben posicionar en el fondo del depósito. Fijar el tornillo para sujetar la cuerda en la cúpula.

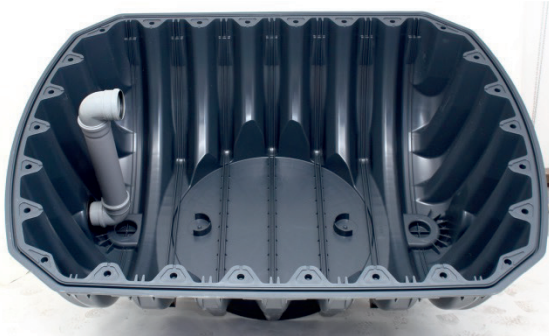


En las depuradoras con cuatro aireadores tubulares se deben juntar las mangueras de dos aireadores de tubo, respectivamente con una pieza en Y.

## 4. Montaje del kit de instalación

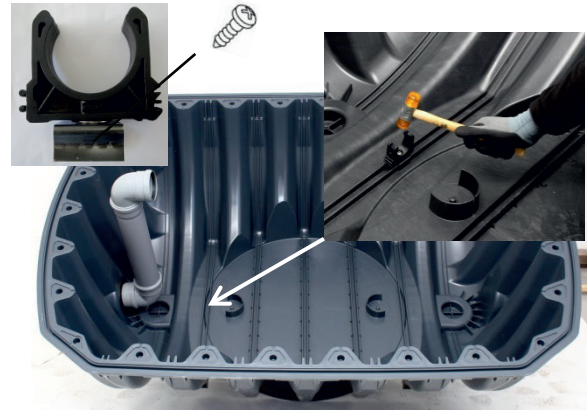
### 4.3 Montar el 2 Depósito

13.



Colocar la tubería de la conexión inferior en la parte inferior del depósito de la misma forma que en el 1 depósito.

14.



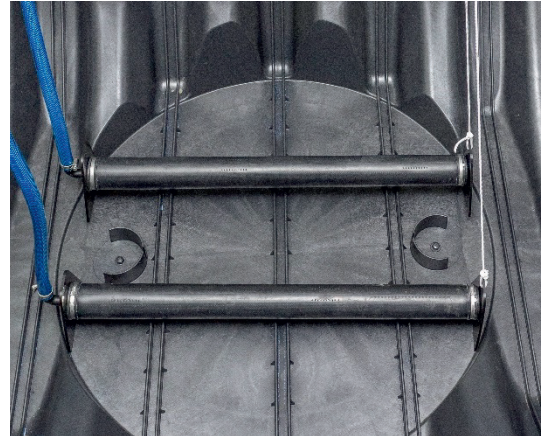
Fijar la abrazadera de sujeción centrada en la guía más cercana a la conexión entre depósitos.

15.



Ensamblar el depósito Carat S según las instrucciones de instalación (junta, pivotes centradores y grapas)

16.



Colocar el aireador tubular de la misma forma que en el 1 depósito. Fijar el tornillo para sujetar la cuerda en la cupula.

17.



Insertar el tubo para la recirculación del lodo desde dentro a través del agujero perforado para el rerorno del lodo.

18.



Colocar el elevador para la recirculación del lodo en el depósito.

## 4. Montaje del kit de instalación

19.



Fijar el elevador de la recirculación del lodo en la abrazadera de sujeción y asegurarlo adicionalmente con un tornillo Spax. En la parte superior del depósito se debe fijar la recirculación del lodo en el tubo que va al primer depósito.

20.



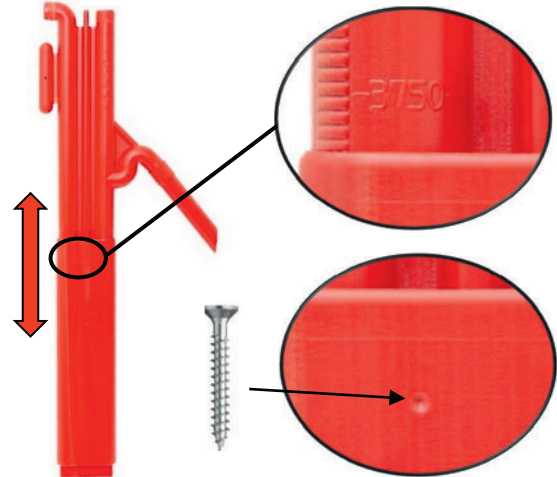
Insertar el tubo de salida desde dentro en el agujero de salida.

21.



Coloque el tubo de aspiración en el sifón elevador. Tenga en cuenta el seguro anti torsión. Asegure el tubo de aspiración con el tornillo (3,5x6,5).

22.



La longitud de la palanca debe ajustarse en función de la capacidad del depósito desplazando la parte inferior del sifón. La posición aproximada se indica en la parte superior del sifón. La altura exacta debe determinarse en el depósito. Una vez determinada la altura exacta, fije las dos partes del sifón con el tornillo 4x30.

23.



Ensamblar el sifón y la toma de muestras. Para este fin hay que insertar la salida del sifón en el orificio perforado de la toma de muestras.

24.



Insertar el sifón en la toma de muestras (hasta que encaje)



## 4. Montaje del kit de instalación

25.



Montar el sifón con la toma de muestras en el depósito.

26.



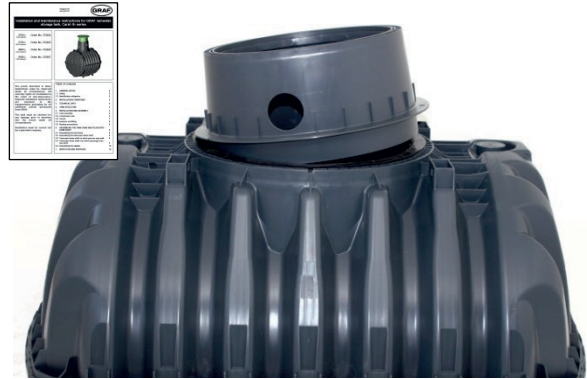
Insertar el sifón desde arriba en la guía de alojamiento del depósito.

27.



Insertar el tubo de salida de la toma de muestras en la tubería de salida (¡utilizar un lubricante!). Asegurar la conexión con un tornillo Spax.

28.



Cúpula montada según las instrucciones de instalación (¡Atención a la colocación de la junta!).

29.



Fijar la toma de muestras con el tornillo Spax en la cúpula del depósito





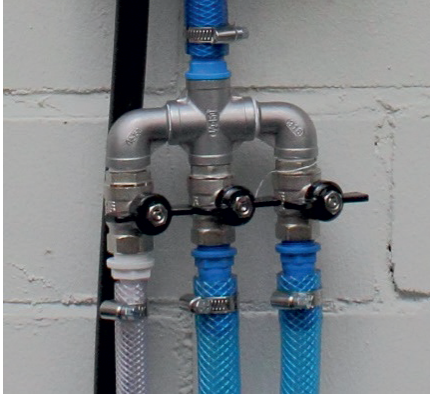

30.



Conectar la manguera de aire (13 mm) en el sifón para la extracción de agua depurada. Conectar la manguera de aire (13 mm) en el sifón para la recirculación del lodo.

## 5. Instalación del cuadro de control one2clean en interior

### 5. Instalación del cuadro de control one2clean en interior

1.			2.
<p>Hay que instalar el cuadro de control en un espacio interior limpio y libre de polvo. Para realizar el montaje deben taladrarse dos agujeros de 8mm en la pared.</p>		<p>Hay que sujetar el cuadro de control en la pared con los tacos y tornillos incluidos con el equipo.</p>	
3.			4.
<p>Colocar el compresor sobre el soporte de la parte superior del cuadro de control. Utilizar el codo de goma para la conexión de aire. Conectar el enchufe del compresor en el conector hembra del cuadro de control.</p>		<p>Conectar la manguera para la extracción de agua depurada (1/ 2") directamente en la boquilla negra del cuadro de control. Conectar el distribuidor de aire adicional en la boquilla azul del cuadro de control (3/ 4").</p>	
5.			
<p>Conectar las mangueras de aireación en las dos boquillas de 3/ 4". Conectar la manguera para la recirculación del lodo en la conexión 1/2".</p>		<p>La puesta en marcha de la depuradora y el ajuste del control están descritos en el manual de funcionamiento y puesta en marcha.</p>	

## 6. Montaje de la unidad de control en el armario externo S

### 6. Montaje de la unidad de control en el armario externo S

El armario externo S se suministra con unas instrucciones de montaje separadas. Estas instrucciones deben tenerse en cuenta.

mail@graf.info  
www.graf.info









**Einbauanleitung für den Einbau und die Montage  
des Außenschaltchranks für one2clean**

<p>Art. Nr. 107990</p>																																											
<p>Die in dieser Anleitung beschriebenen Punkte sind unbedingt zu beachten. Bei Nichtbeachtung erlischt jeglicher Garantieanspruch. Für alle über GRAF bezogenen Zusatzartikel erhalten Sie separate in der Transportverpackung beiliegende Einbauanleitungen.</p> <p>Eine Überprüfung der Bauteile auf eventuelle Beschädigungen hat unbedingt vor dem Versetzen in die Baugrube zu erfolgen.</p> <p>Für Betrieb und Wartung der Anlage erhalten sie eine separate Anleitung.</p>	<p><b>Inhaltsübersicht</b></p> <table><tr><td>1.</td><td>LIEFERUMFANG UND ZUBEHÖR</td><td>2</td></tr><tr><td>1.1</td><td>Lieferumfang</td><td>2</td></tr><tr><td>1.2</td><td>Erforderliches Zubehör</td><td>2</td></tr><tr><td>2.</td><td>STANDORTWAHL</td><td>3</td></tr><tr><td>3.</td><td>EINBAU DES AUßENSCHRANKES INS ERDREICH</td><td>4</td></tr><tr><td>3.1</td><td>Anschluss Technikrohr zur Kläranlage</td><td>4</td></tr><tr><td>3.2</td><td>Einführung des Erdkabels zur Stromzuführung</td><td>4</td></tr><tr><td>3.3</td><td>Elektrischer Anschluss</td><td>4</td></tr><tr><td>4.</td><td>MONTAGE DER SCHLIEßEINHEIT</td><td>5</td></tr><tr><td>5.</td><td>MONTAGE DER ONE2CLEAN STEUERUNG</td><td>6</td></tr><tr><td>5.1</td><td>Einsetzen der one2clean Steuerung</td><td>6</td></tr><tr><td>5.2</td><td>Anschluss der Luftschiuche</td><td>6</td></tr><tr><td>5.3</td><td>Montage GRAF Leerrohrverschluss aus PE-Schaum</td><td>7</td></tr><tr><td>6.</td><td>ABMESSUNGEN</td><td>8</td></tr></table>	1.	LIEFERUMFANG UND ZUBEHÖR	2	1.1	Lieferumfang	2	1.2	Erforderliches Zubehör	2	2.	STANDORTWAHL	3	3.	EINBAU DES AUßENSCHRANKES INS ERDREICH	4	3.1	Anschluss Technikrohr zur Kläranlage	4	3.2	Einführung des Erdkabels zur Stromzuführung	4	3.3	Elektrischer Anschluss	4	4.	MONTAGE DER SCHLIEßEINHEIT	5	5.	MONTAGE DER ONE2CLEAN STEUERUNG	6	5.1	Einsetzen der one2clean Steuerung	6	5.2	Anschluss der Luftschiuche	6	5.3	Montage GRAF Leerrohrverschluss aus PE-Schaum	7	6.	ABMESSUNGEN	8
1.	LIEFERUMFANG UND ZUBEHÖR	2																																									
1.1	Lieferumfang	2																																									
1.2	Erforderliches Zubehör	2																																									
2.	STANDORTWAHL	3																																									
3.	EINBAU DES AUßENSCHRANKES INS ERDREICH	4																																									
3.1	Anschluss Technikrohr zur Kläranlage	4																																									
3.2	Einführung des Erdkabels zur Stromzuführung	4																																									
3.3	Elektrischer Anschluss	4																																									
4.	MONTAGE DER SCHLIEßEINHEIT	5																																									
5.	MONTAGE DER ONE2CLEAN STEUERUNG	6																																									
5.1	Einsetzen der one2clean Steuerung	6																																									
5.2	Anschluss der Luftschiuche	6																																									
5.3	Montage GRAF Leerrohrverschluss aus PE-Schaum	7																																									
6.	ABMESSUNGEN	8																																									

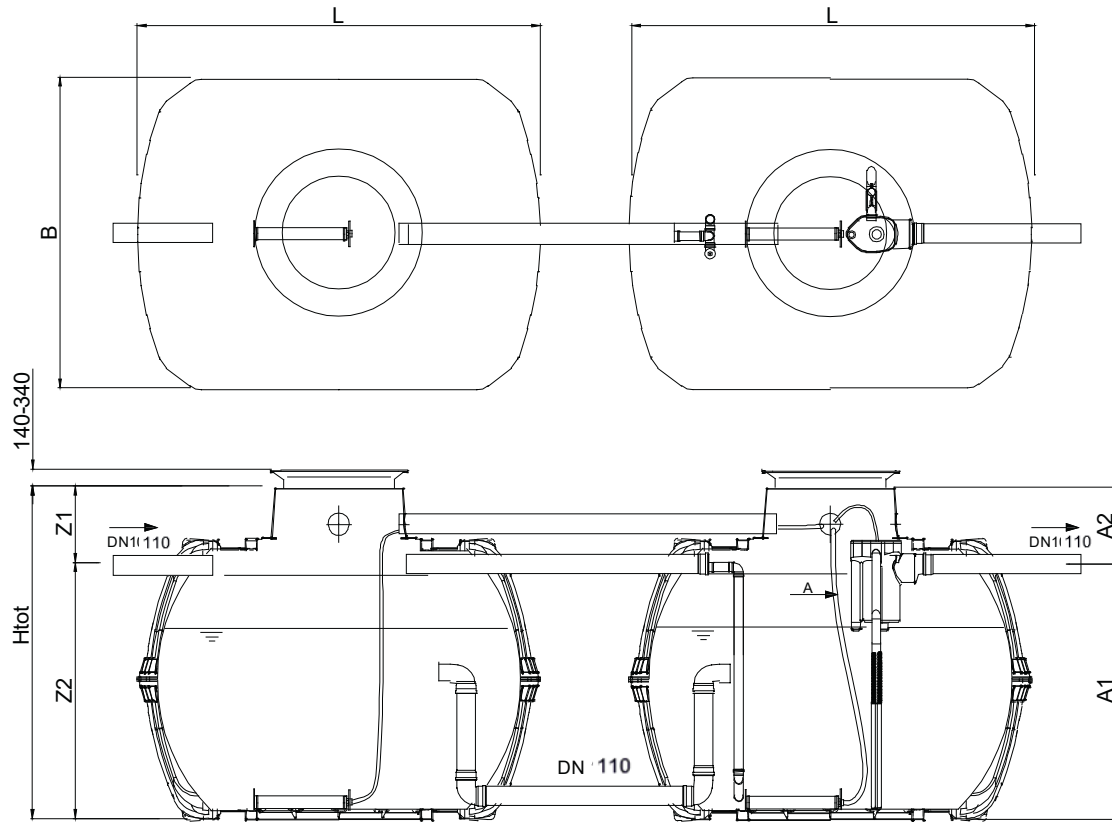
## 7. Montaje de la unidad de control en el armario externo M

### 7. Montaje de la unidad de control en el armario externo M

1.	 <p>El armario de distribución exterior se debe colocar según las instrucciones de montaje y tenderse la conexión eléctrica.</p>	<p>Recomendación: la travesa no está incluida en el volumen de suministro.</p>  <p>Antes de montar el controlador, pegue la tira de gomaespuma suministrada en la parte posterior. Opcional: montaje del juego de travesaños para armario A M, n.º de art. 105190 (pedir por separado).</p>	2.
3.	 <p>El controlador se fija con los tornillos, arandelas y tuercas que se suministran con el armario externo.</p>	 <p>Colocar el compresor sobre el soporte de la parte superior del cuadro de control. Utilizar el codo de goma para la conexión de aire. Conectar el enchufe del compresor en el conector hembra del cuadro de control.</p>	4.
5.	 <p>La instalación del distribuidor de aire adicional debe realizarse de la misma forma descrita en los puntos 5.4 y 5.5.</p>	 <p>La puesta en marcha de la depuradora y el ajuste del control están descritos en el manual de funcionamiento y puesta en marcha.</p>	

## 8. Datos técnicos

### 8. Datos técnicos



Depósitos	2 x 2700 L	2 x 3750 L	2 x 4800 L	2 x 6500 L
Habitantes	<b>2-7 habitan- tes</b>	<b>8-10 habitan- tes</b>	<b>11-14 habitan- tes</b>	<b>15-18 habitan- tes</b>
Caudal entrante máx. diario	1,05 m <sup>3</sup> /d	1,50 m <sup>3</sup> /d	2,10 m <sup>3</sup> /d	2,7 m <sup>3</sup> /d
Longitud L	2080 mm	2280 mm	2280 mm	2390 mm
Anchura B	1565 mm	1755 mm	1985 mm	2190 mm
Altura H <sub>tot</sub>	1690/ 2010* mm	1870/ 2200* mm	2100/ 2430* mm	2380/ 2710* mm
Entrada Z1	430 / 750* mm	430 / 750* mm	515 / 835* mm	535 / 855* mm
Entrada Z2	1260 mm	1450 mm	1595 mm	1855 mm
Salida A1	470 / 800* mm	470 / 800* mm	470 / 800* mm	470 / 800* mm
Salida A2	1255 mm	1445 mm	1590 mm	1850 mm

\* Con cúpula Maxi

## one2clean Impianto con più serbatoi Istruzioni di montaggio

one2clean

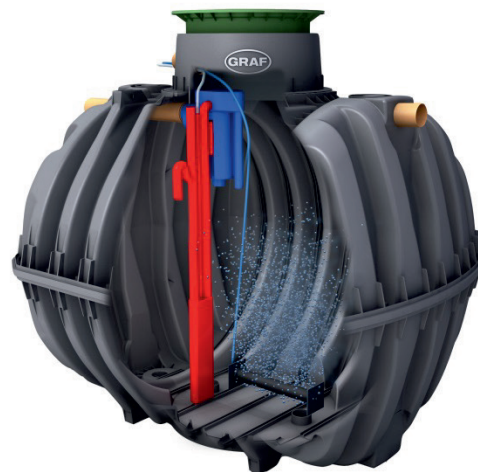
Cod.

106854 Kit di installazione 7 abitanti

106855 Kit di installazione 10 abitanti

106856 Kit di installazione 14 abitanti

106857 Kit di installazione 18 abitanti



I punti descritti nelle presenti istruzioni devono essere rigorosamente osservati. Il mancato rispetto fa decadere la garanzia. Le istruzioni di montaggio per tutti gli accessori acquistati tramite GRAF vengono fornite separatamente nell'imballaggio per il trasporto.

Prima della posa nello scavo deve obbligatoriamente essere effettuata una verifica dei componenti per individuare eventuali danni.

Per il funzionamento e la manutenzione dell'impianto riceverete delle istruzioni separate.

### Sommario

1.	SCOPO DELLA FORNITURA	55
2.	AVVERTENZE	56
2.1	Sicurezza	56
2.2	Aerazione e sfiato	56
3.	STRUTTURA E PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO	57
4.	MONTAGGIO DEL KIT DI INSTALLAZIONE	58
4.1	Perforazione dei semigusci dei serbatoi	58
4.2	Montaggio del primo serbatoio	58
4.3	Montaggio del secondo serbatoio	60
5.	MONTAGGIO DELLA CENTRALINA AL CHIUSO	63
6.	MONTAGGIO DELLA CENTRALINA NELL'ARMADIO ELETTRICO ESTERNO S	64
7.	MONTAGGIO DELLA CENTRALINA NELL'ARMADIO ELETTRICO ESTERNO M	65
8.	DATI TECNICI	66

## 1. Scopo della fornitura

### 1. Scopo della fornitura

		
<p>Sistema di estrazione dell'acqua depurata</p>	<p>Unità di campionamento</p>	<p>2 aeratori tubolari per 7 abitanti, 4 aeratori tubolari per 10-18 abitanti</p>
		
<p>Tubi</p>	<p>Sifone fanghi di supero</p>	<p>Accessori</p>
		
<p>Centralina</p>		

#### Non inclusi nella fornitura:

- Tubi flessibili per l'alimentazione dell'aria dall'armadio elettrico ai serbatoi di depurazione. Sono necessari due tubi di aerazione da 2 x 13 mm, 2 x 19 mm.

I tubi flessibili possono essere ordinati a rotoli:

Tubo flessibile in PVC 20 metri, nero 13x3 mm	934017
Tubo flessibile in PVC 20 metri, blu 19x3 mm	934020
Tubo flessibile in PVC 20 metri, trasparente 19x3 mm	934011

- Trapano a tazza Ø 124 mm Acquistabile presso Otto Graf GmbH indicando il codice 202003.
- Il serbatoio di depurazione Carat S e le coperture devono essere ordinati a parte.

## 2. Avvertenze

### 2. Avvertenze

#### 2.1 Sicurezza

Per tutti i lavori rispettare le disposizioni nazionali in materia di prevenzione degli incidenti sul lavoro. In particolare, per il sollevamento dei serbatoi è necessario l'aiuto di una seconda persona per precauzione.

Inoltre, durante i lavori di installazione, montaggio, manutenzione, riparazione, ecc. è necessario rispettare le leggi e norme nazionali vigenti.

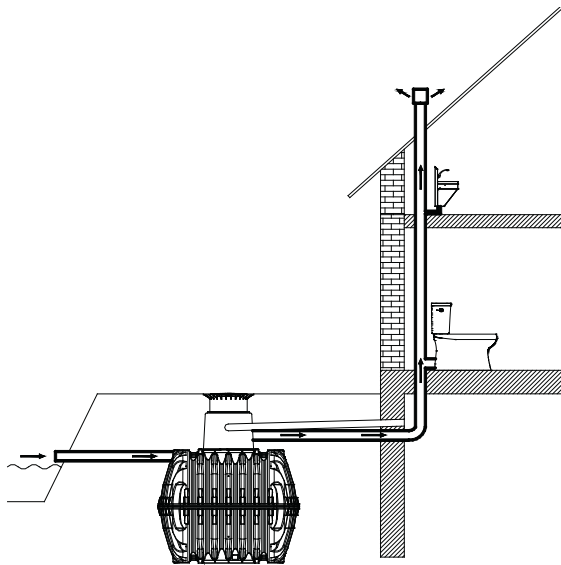
Per qualsiasi intervento sull'impianto o componenti dello stesso, arrestare l'intero impianto e impedire che venga riavviato senza autorizzazione.

A parte i casi di interventi all'interno del serbatoio, il coperchio del serbatoio deve essere tenuto sempre chiuso, diversamente sussiste un altissimo rischio di incidenti. Utilizzare esclusivamente coperture originali GRAF o coperture approvate per iscritto da GRAF.

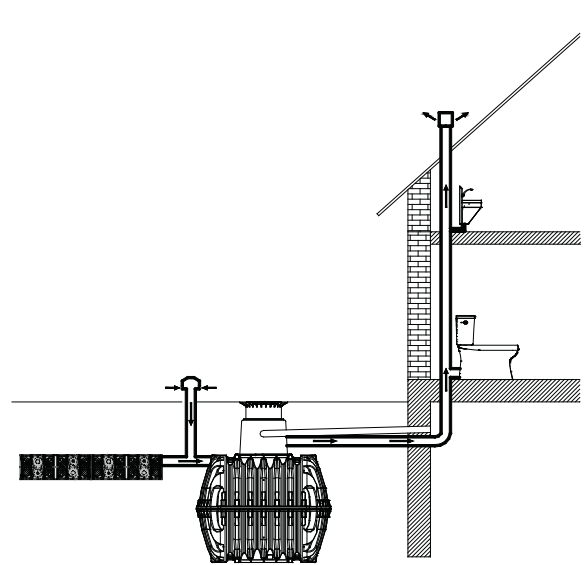
GRAF offre un'ampia gamma di accessori tra loro perfettamente compatibili che possono essere utilizzati per realizzare impianti completi. L'uso degli accessori non approvati della Graf risulta nell'esclusione della garanzia.

#### 2.2 Aerazione e sfiato

Tutti i serbatoi devono essere aerati e sfiati. Se necessario, predisporre condutture e aperture di aerazione aggiuntive, disponendo le condutture di aerazione in modo di avere un'aerazione naturale (effetto camino).



Sfiato con uscita libera

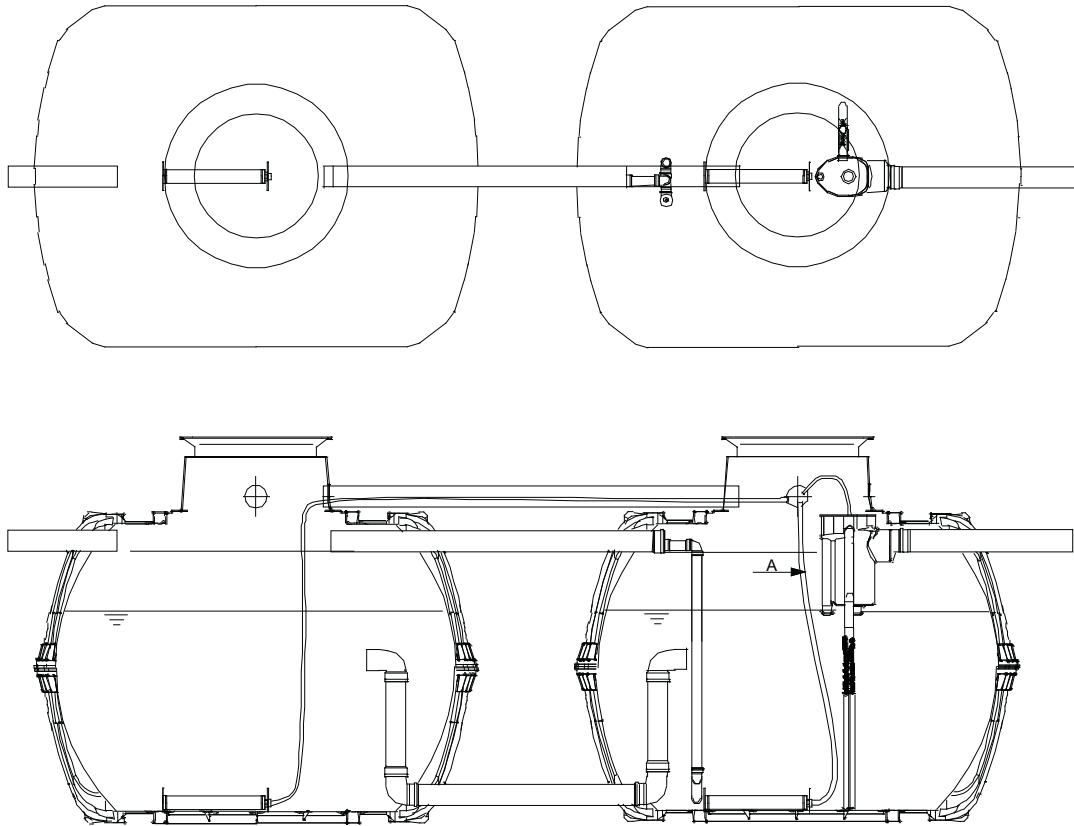


Sfiato in caso di sistema di infiltrazione o senza uscita libera



### 3. Struttura e principio di funzionamento

#### 3. Struttura e principio di funzionamento

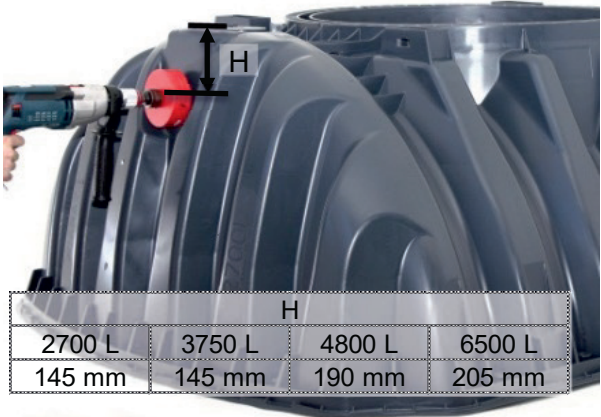





Il micro impianto di depurazione d'acqua è un depuratore di dimensioni ridotte, totalmente biologico che opera in virtù del processo SBR con aerazione prolungata. L'impianto si compone di uno stadio aerobico suddiviso in due serbatoi. I due serbatoi sono collegati tra loro nella porzione inferiore, di modo che in entrambi si trovi sempre lo stesso livello di acqua. In questo processo, tutta l'acqua reflua domestica viene sottoposta immediatamente a un trattamento aerobico. Tramite il soffiaggio di aria compressa l'intero impianto viene aerato, e i fanghi attivi così formati puliscono le acque reflue tramite processi biologici.

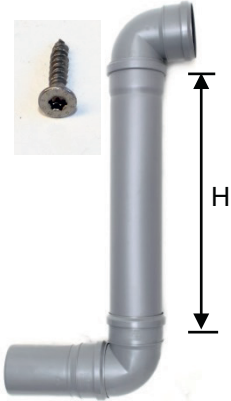
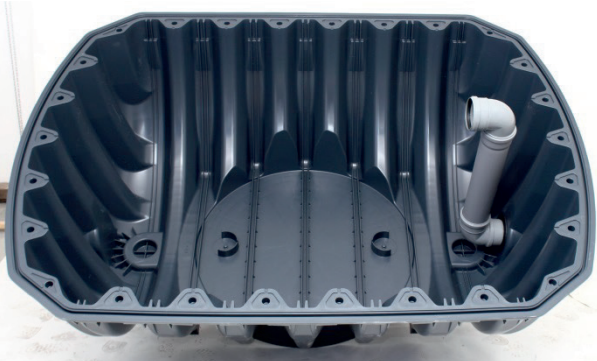
## 4. Montaggio del kit di installazione

### 4. Montaggio del kit di installazione

#### 4.1 Perforazione dei semigusci dei serbatoi

<p>1.</p>	 <table border="1" data-bbox="220 698 783 801"> <thead> <tr> <th colspan="4">H</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>2700 L</td> <td>3750 L</td> <td>4800 L</td> <td>6500 L</td> </tr> <tr> <td>145 mm</td> <td>145 mm</td> <td>190 mm</td> <td>205 mm</td> </tr> </tbody> </table> <p>Utilizzare un trapano a tazza DN 110 (Ø 124 mm) per realizzare nei semigusci i fori per i tubi di ingresso, uscita e di collegamento.</p>	H				2700 L	3750 L	4800 L	6500 L	145 mm	145 mm	190 mm	205 mm	<p>2.</p>  <p>1. Guscio superiore del serbatoio</p> <p>1. Guscio inferiore del serbatoio</p> <p>Realizzare i fori per il tubo di ingresso e di uscita del primo serbatoio come raffigurato nella figura sopra. La direzione delle frecce indica la direzione di inserimento del tubo.</p>
H														
2700 L	3750 L	4800 L	6500 L											
145 mm	145 mm	190 mm	205 mm											
<p>3.</p>	 <p>2. Guscio superiore del serbatoio</p> <p>2. Guscio superiore del serbatoio</p> <p>2. Realizzare i fori per il tubo di ingresso e di uscita del secondo serbatoio come raffigurato nella figura sopra. La direzione delle frecce indica la direzione di inserimento del tubo.</p>	<p>4.</p>  <p>Pulire il foro dalle sbavature. Inserire la guarnizione a labbro DN 110. Per la direzione di inserimento fare riferimento alla figura precedente.</p>												

#### 4.2 Montaggio del primo serbatoio

<p>5.</p>  <table data-bbox="539 1783 778 1906"> <tbody> <tr> <td>2700 L</td> <td>H= 400 mm</td> </tr> <tr> <td>3750 L</td> <td>H= 500 mm</td> </tr> <tr> <td>4800 L</td> <td>H= 750 mm</td> </tr> <tr> <td>6500 L</td> <td>H= 900 mm</td> </tr> </tbody> </table> <p>Assemblare il deviatore di troppo pieno inferiore tra i due serbatoi. I raccordi a manicotto devono essere fissati con viti Spax.</p>	2700 L	H= 400 mm	3750 L	H= 500 mm	4800 L	H= 750 mm	6500 L	H= 900 mm	<p>6.</p>  <p>Inserire il deviatore di troppo pieno nel guscio inferiore del serbatoio.</p>
2700 L	H= 400 mm								
3750 L	H= 500 mm								
4800 L	H= 750 mm								
6500 L	H= 900 mm								

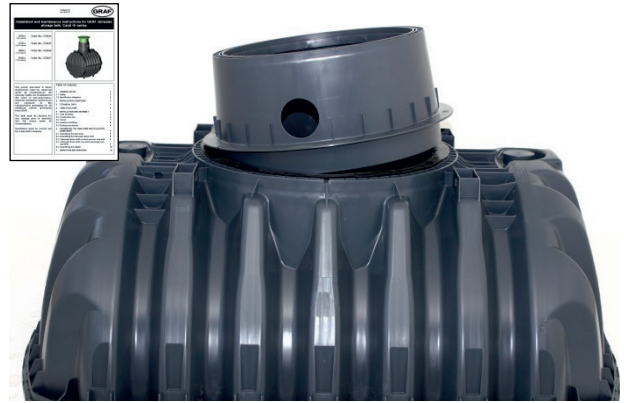
## 4. Montaggio del kit di installazione

7.



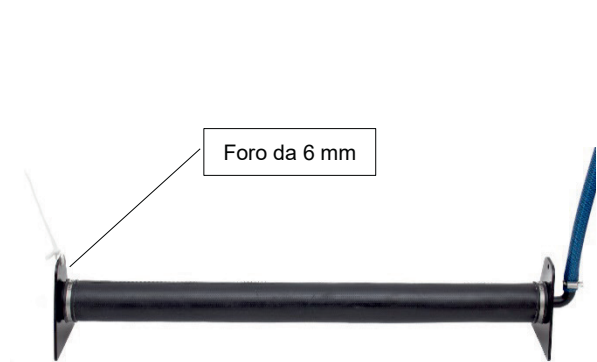
Assemblare il serbatoio Carat S seguendo le istruzioni di montaggio (posizionamento guscio superiore, guarnizione, perni di centraggio, ganci)

8.



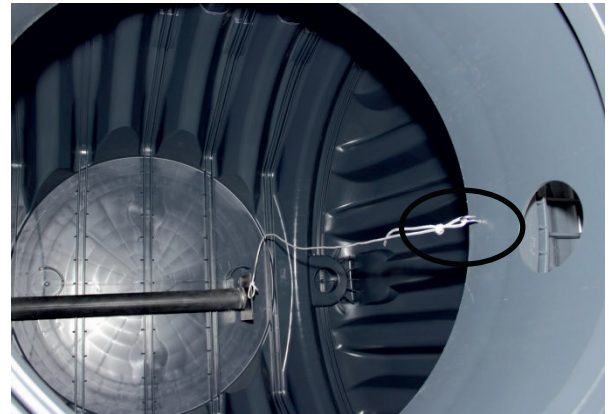
Montare la torretta del serbatoio seguendo le istruzioni di montaggio (guarnizione!).

9.



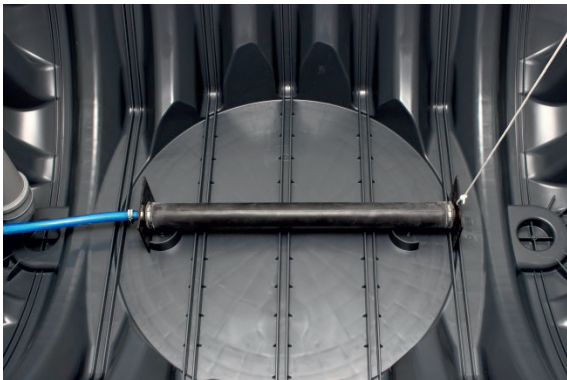
Fissare un laccio agli aeratori tubolari (foro da 6 mm). All'estremità opposta collegare il tubo di aerazione (19 mm).

10.



Installare nella torretta un gancio per il fissaggio del laccio. Realizzare il foro per il gancio con trapano con punta da 4 mm.

11.



L'aeratore/gli aeratori viene/vengono posizionato sul fondo del serbatoio. Installare un gancio nella torretta telescopica per il fissaggio del laccio.

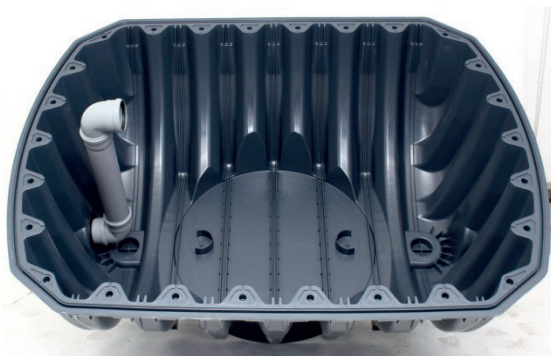


Negli impianti con quattro aeratori tubolari, i tubi flessibili degli aeratori vengono raccordati a due a due tramite raccordi a Y.

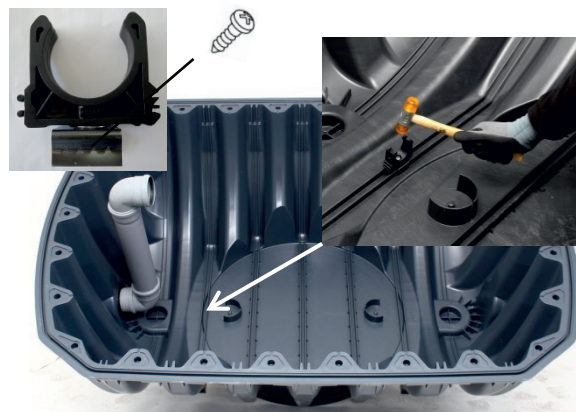
## 4. Montaggio del kit di installazione

### 4.3 Montaggio del secondo serbatoio

13.



Installare il deviatore di troppo pieno come nel primo serbatoio.



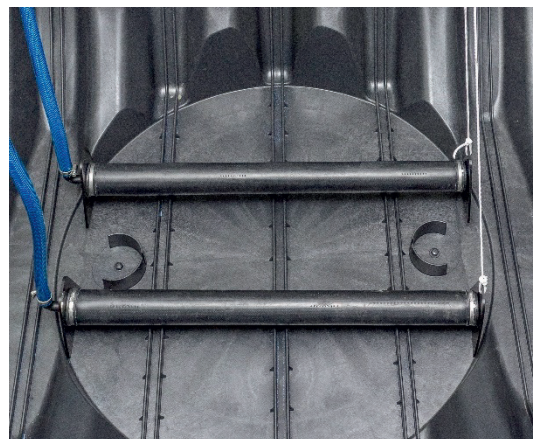
14.

Montare il gancio di fissaggio al centro dell'ultima nervatura del fondo.

15.



Assemblare il serbatoio Carat S seguendo le istruzioni di montaggio (posizionamento guscio superiore, guarnizione, perni di centraggio, ganci)



16.

Montare gli aeratori tubolari come nel primo serbatoio. Installare un gancio nella torretta telescopica per il fissaggio del laccio.

17.



Spingendo dall'interno, fare passare il tubo per il recupero dei fanghi attraverso l'apposito foro.

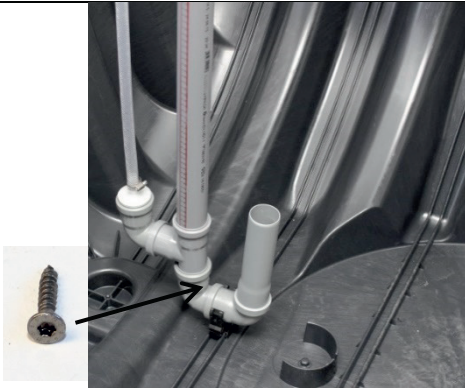


18.

Inserire il sistema di recupero dei fanghi nel serbatoio.

## 4. Montaggio del kit di installazione

19.



Inserire il sistema di recupero dei fanghi nel gancio di fissaggio e fissare ulteriormente con una vite Spax. Nella parte superiore del serbatoio, infilare il sistema di recupero dei fanghi nell'apposito tubo.

20.



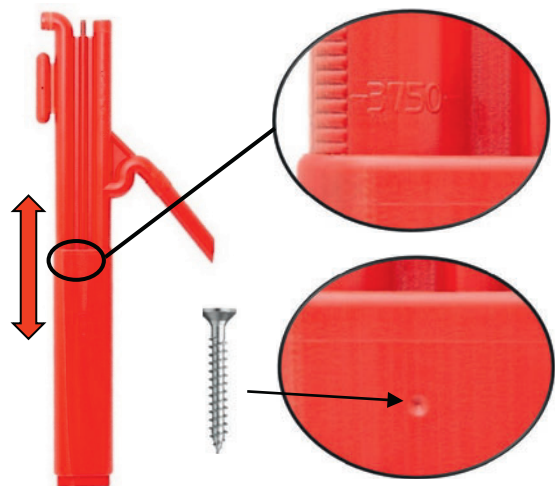
Spingendo dall'interno, fare passare il tubo di uscita attraverso l'apposito foro.

21.



Inserire il manicotto di aspirazione sul sollevatore. Fare attenzione al dispositivo antitorsione. Fissare il manicotto di aspirazione con la vite (3,5x6,5).

22.



La lunghezza dell'estrattore deve essere adattata in base alle dimensioni del serbatoio spostando il pattino del sollevatore. La posizione approssimativa è indicata sul sollevatore. L'altezza esatta deve essere determinata nel serbatoio. Dopo aver determinato l'altezza esatta, fissare il pattino del sollevatore con la vite 4x30.

23.



Assemblare il sifone e l'unità di campionamento. A tal fine spingere l'uscita del sifone nel foro dell'unità di campionamento.

24.



Spingere il sifone nell'unità di campionamento (fino allo scatto)

## 4. Montaggio del kit di installazione

25.



Inserire nel serbatoio il sifone con l'unità di campionamento.

26.



Infilare il sifone dall'alto nel profilo per l'alloggiamento della parete divisoria.

27.



Infilare il bocchettone di uscita dell'unità di campionamento nel manicotto del tubo di uscita (utilizzare un lubrificante!). Il raccordo a manicotto deve essere fissato con viti Spax.

28.



Montare la torretta del serbatoio seguendo le istruzioni di montaggio (guarnizione!).

29.



Fissare il contenitore per il campionamento alla torretta del serbatoio utilizzando una vite Spax.

30.



Collegare il tubo di aerazione (13mm) al sifone per l'estrazione dell'acqua chiarificata. Collegare il tubo di aerazione (13mm) al sifone per il recupero dei fanghi.

## 5. Montaggio della centralina al chiuso

### 5. Montaggio della centralina al chiuso

1.



La centralina deve essere installata in un locale chiuso, asciutto e privo di polvere. Per il montaggio è necessario eseguire due fori da 8 mm nella parete.

2.



Fissare la centralina alla parete utilizzando i tasselli e le viti presenti nella confezione.

3.



Il compressore viene posizionato sopra la centralina. Per il collegamento dell'aria utilizzare il gomito in gomma. Collegare la spina del compressore alla presa della centralina.

4.



Il tubo per l'estrazione dell'acqua chiarificata (1/2") viene collegato direttamente al portagomma nero sulla centralina. Al portagomma blu sulla centralina (3/4") viene collegato il distributore supplementare d'aria.

5.



Ai due portagomma da 3/4" vengono collegati i tubi flessibili per l'aerazione. Al raccordo da 1/2" viene collegato il tubo flessibile per il recupero dei fanghi.



Le altre fasi per la messa in funzione dell'impianto di depurazione e l'impostazione della centralina sono descritte nel manuale d'uso.

## 6. Montaggio della centralina nell'armadio elettrico esterno S

### 6. Montaggio della centralina nell'armadio elettrico esterno S

All'armadio elettrico esterno S è allegata un manuale d'istruzione a parte. Questa deve essere rispettato.

mail@graf.info  
www.graf.info 







**Einbauanleitung für den Einbau und die Montage  
des Außenschaltschranks für one2clean**

<p>Art. Nr. 107990</p>																													
<p>Die in dieser Anleitung beschriebenen Punkte sind unbedingt zu beachten. Bei Nichtbeachtung erlischt jeglicher Garantieanspruch. Für alle über GRAF bezogenen Zusatzartikel erhalten Sie separate in der Transportverpackung beiliegende Einbauanleitungen.</p> <p>Eine Überprüfung der Bauteile auf eventuelle Beschädigungen hat unbedingt vor dem Versetzen in die Baugrube zu erfolgen.</p> <p>Für Betrieb und Wartung der Anlage erhalten sie eine separate Anleitung.</p>	<p><b>Inhaltsübersicht</b></p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"><tr><td>1. LIEFERUMFANG UND ZUBEHÖR</td><td style="text-align: right;">2</td></tr><tr><td>1.1 Lieferumfang</td><td style="text-align: right;">2</td></tr><tr><td>1.2 Erforderliches Zubehör</td><td style="text-align: right;">2</td></tr><tr><td>2. STANDORTWAHL</td><td style="text-align: right;">3</td></tr><tr><td>3. EINBAU DES AUßENSCHRANKES INS ERDREICH</td><td style="text-align: right;">4</td></tr><tr><td>3.1 Anschluss Technikleerrohr zur Kläranlage</td><td style="text-align: right;">4</td></tr><tr><td>3.2 Einführung des Erdkabels zur Stromzuführung</td><td style="text-align: right;">4</td></tr><tr><td>3.3 Elektrischer Anschluss</td><td style="text-align: right;">4</td></tr><tr><td>4. MONTAGE DER SCHLIEBEINHEIT</td><td style="text-align: right;">5</td></tr><tr><td>5. MONTAGE DER ONE2CLEAN STEUERUNG</td><td style="text-align: right;">6</td></tr><tr><td>5.1 Einsetzen der one2clean Steuerung</td><td style="text-align: right;">6</td></tr><tr><td>5.2 Anschluss der Luftschläuche</td><td style="text-align: right;">6</td></tr><tr><td>5.3 Montage GRAF Leerrohrverschluss aus PE-Schaum</td><td style="text-align: right;">7</td></tr><tr><td>6. ABMESSUNGEN</td><td style="text-align: right;">8</td></tr></table>	1. LIEFERUMFANG UND ZUBEHÖR	2	1.1 Lieferumfang	2	1.2 Erforderliches Zubehör	2	2. STANDORTWAHL	3	3. EINBAU DES AUßENSCHRANKES INS ERDREICH	4	3.1 Anschluss Technikleerrohr zur Kläranlage	4	3.2 Einführung des Erdkabels zur Stromzuführung	4	3.3 Elektrischer Anschluss	4	4. MONTAGE DER SCHLIEBEINHEIT	5	5. MONTAGE DER ONE2CLEAN STEUERUNG	6	5.1 Einsetzen der one2clean Steuerung	6	5.2 Anschluss der Luftschläuche	6	5.3 Montage GRAF Leerrohrverschluss aus PE-Schaum	7	6. ABMESSUNGEN	8
1. LIEFERUMFANG UND ZUBEHÖR	2																												
1.1 Lieferumfang	2																												
1.2 Erforderliches Zubehör	2																												
2. STANDORTWAHL	3																												
3. EINBAU DES AUßENSCHRANKES INS ERDREICH	4																												
3.1 Anschluss Technikleerrohr zur Kläranlage	4																												
3.2 Einführung des Erdkabels zur Stromzuführung	4																												
3.3 Elektrischer Anschluss	4																												
4. MONTAGE DER SCHLIEBEINHEIT	5																												
5. MONTAGE DER ONE2CLEAN STEUERUNG	6																												
5.1 Einsetzen der one2clean Steuerung	6																												
5.2 Anschluss der Luftschläuche	6																												
5.3 Montage GRAF Leerrohrverschluss aus PE-Schaum	7																												
6. ABMESSUNGEN	8																												



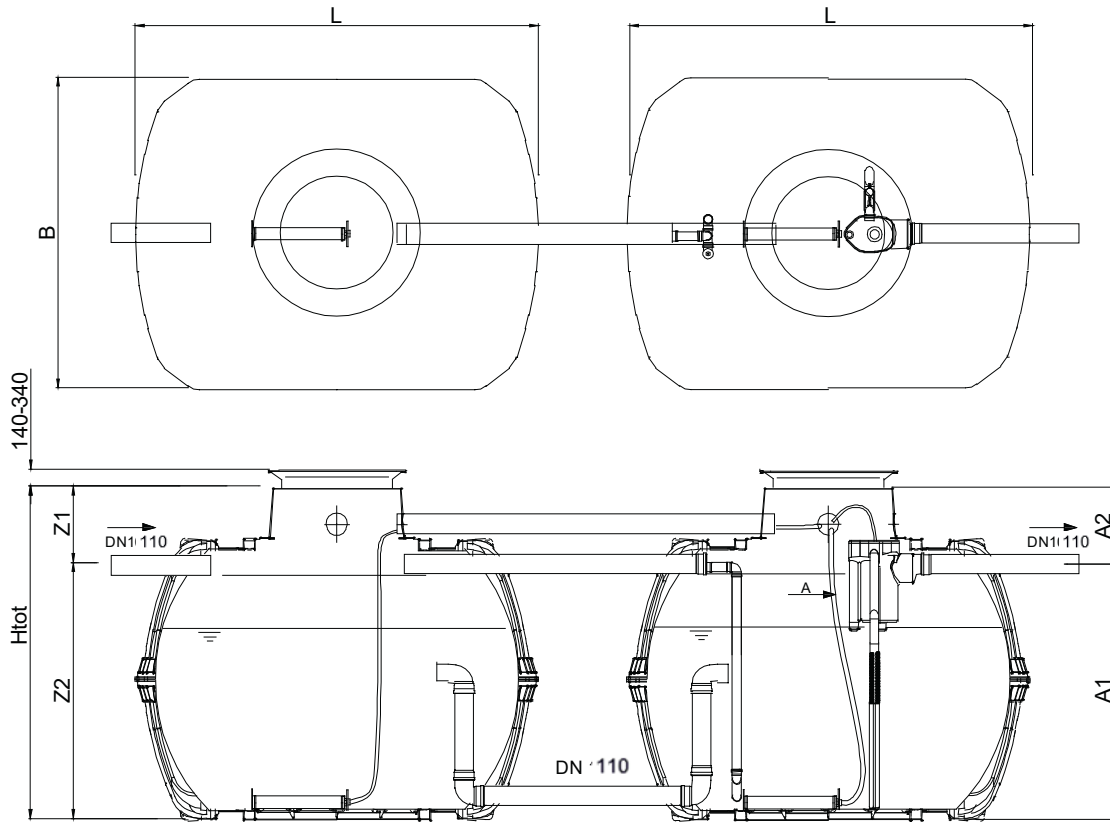
## 7. Montaggio della centralina nell'armadio elettrico esterno M

### 7. Montaggio della centralina nell'armadio elettrico esterno M

<p>1.</p>	 <p>Assemblare l'armadio elettrico esterno seguendo le istruzioni di montaggio e realizzare il collegamento elettrico.</p>	<p>Raccomandazione, traversa non inclusa nella fornitura</p>  <p>Prima di montare la centralina incollare sul retro le strisce di gommapiuma in dotazione. Opzionale: montaggio del set di traverse per armadio A M, art. n. 105190 (da ordinare separatamente).</p>	<p>2.</p>
<p>3.</p>	 <p>La centralina viene fissata con le viti, le rondelle e i dadi forniti in dotazione con l'armadio elettrico.</p>	 <p>Il compressore viene posizionato sopra la centralina. Per il collegamento dell'aria utilizzare il gomito in gomma. Per l'alimentazione elettrica, collegare la spina del compressore alla presa della centralina.</p>	<p>4.</p>
<p>5.</p>	 <p>Per il montaggio del distributore supplementare d'aria procedere come indicato ai punti 5.4 e 5.5.</p>	 <p>Le altre fasi per la messa in funzione dell'impianto di depurazione e l'impostazione della centralina sono descritte nel manuale d'uso.</p>	

## 8. Dati tecnici

### 8. Dati tecnici



Serbatoi	2 x 2700 L	2 x 3750 L	2 x 4800 L	2 x 6500 L
<b>Abitanti</b>	<b>2-7 ab.</b>	<b>8-10 ab.</b>	<b>11-14 ab.</b>	<b>15-18 ab.</b>
Portata giorn. max	1,05 m <sup>3</sup> /d	1,50 m <sup>3</sup> /d	2,10 m <sup>3</sup> /d	2,7 m <sup>3</sup> /d
Lunghezza L	2080 mm	2280 mm	2280 mm	2390 mm
Larghezza B	1565 mm	1755 mm	1985 mm	2190 mm
Altezza H <sub>tot</sub>	1690 / 2010* mm	1870 / 2200* mm	2100 / 2430* mm	2380 / 2710* mm
Ingresso Z1	430 / 750* mm	430 / 750* mm	515 / 835* mm	535 / 855* mm
Ingresso Z2	1260 mm	1450 mm	1595 mm	1855 mm
Uscita A1	470 / 800* mm	470 / 800* mm	470 / 800* mm	470 / 800* mm
Uscita A2	1255 mm	1445 mm	1590 mm	1850 mm

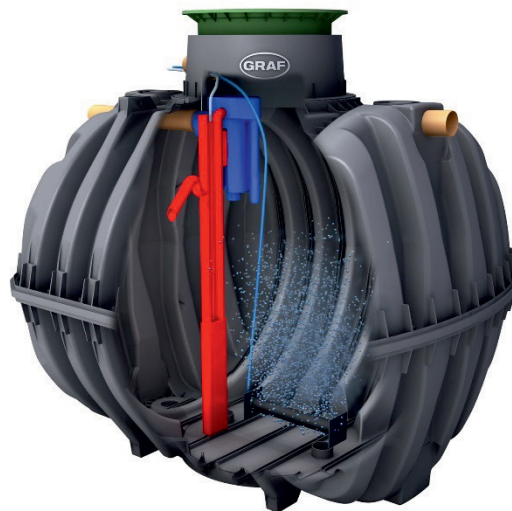
\* con torretta Maxi

## Instrukcja montażu oczyszczalni dwuzbiornikowej one2clean

one2clean

Kod

- 106854 Zestaw do konfiguracji 7 RLM
- 106855 Zestaw do konfiguracji 10 RLM
- 106856 Zestaw do konfiguracji 14 RLM
- 106857 Zestaw do konfiguracji 18 RLM



Należy przestrzegać punktów opisanych w niniejszej instrukcji. Niezastosowanie się do tego wymogu spowoduje unieważnienie wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Dla wszystkich dodatkowych elementów zakupionych od GRAF otrzymasz oddzielną instrukcję montażu dołączoną do opakowania transportowego.

Przed przeniesieniem komponentów do wykopu należy sprawdzić, czy nie są one uszkodzone.

Użytkownik otrzyma osobne instrukcje dotyczące obsługi i konserwacji systemu.

### Spis treści

1.	ZAKRES DOSTAWY	68
2.	UWAGI	69
2.1	Bezpieczeństwo	69
2.2	Napowietrzanie i odpowietrzanie	69
3.	BUDOWA I ZASADA DZIAŁANIA	70
4.	MONTAŻ ZESTAWU KONFIGURACYJNEGO	71
4.1	Wiercenie otworów w połówkach zbiornika	71
4.2	Montaż 1. zbiornika	71
4.3	Montaż 2. zbiornika	73
5.	MONTAŻ PANELU STEROWANIA W POMIESZCZENIU WEWNĘTRZNYM	76
6.	MONTAŻ JEDNOSTKI STERUJĄCEJ W ZEWNĘTRZNEJ SZAFIE STEROWNICZEJ S	77
7.	MONTAŻ JEDNOSTKI STERUJĄCEJ W ZEWNĘTRZNEJ SZAFIE STEROWNICZEJ M	78
8.	DANE TECHNICZNE	79

## 1. Zakres dostawy

### 1. Zakres dostawy

		
<p>Kolumna z pompą mamutową dozującą</p>	<p>Punkt poboru próbek</p>	<p>2 dyfuzory rurowe dla 7 RLM, 4 dyfuzory rurowe dla 10-18 RLM</p>
		
<p>Rury</p>	<p>Pompa mamutowa recykulująca osad nadmierny</p>	<p>Akcesoria</p>
		
<p>System sterowania</p>		

#### Nie wchodzi w zakres dostawy:

- Wężę doprowadzające powietrze z szafy sterowniczej do zbiorników. Wymagane są węże powietrza 2 x 13 mm, 2 x 19 mm.  
Wężę można zamawiać w rolkach:

Wąż PVC 20 metrów, czarny 13x3 mm	934017
Wąż PVC 20 metrów, niebieski 19x3 mm	934020
Wąż PVC 20 metrów, przezroczysty 19x3 mm	934011

- Otwornica Ø 124 mm. Można ją nabyć w firmie Otto Graf GmbH pod kodem 202003.
- Zbiornik Carat S i nadbudowy należy zamawiać oddzielnie.

## 2. Uwagi

### 2. Uwagi

#### 2.1 Bezpieczeństwo

Podczas wszystkich prac należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących BHP. **Druga osoba jest wymagana dla zapewnienia bezpieczeństwa, zwłaszcza podczas uzyskiwania dostępu do zbiorników**

Ponadto podczas instalacji, montażu, konserwacji, naprawy itp. należy przestrzegać obowiązujących przepisów i norm krajowych.

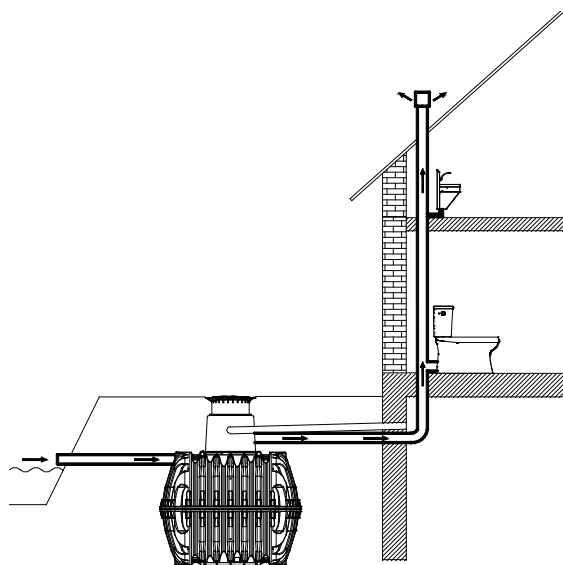
W przypadku wszelkich prac przy systemie lub jego komponentach, cały system musi być zawsze wyłączony i zabezpieczony przed nieautoryzowanym ponownym uruchomieniem.

Pokrywa zbiornika musi być zawsze zamknięta, z wyjątkiem prac wykonywanych wewnątrz, w przeciwnym razie istnieje wysokie ryzyko wypadku. Należy stosować wyłącznie oryginalne pokrywy GRAF lub pokrywy zatwierdzone na piśmie przez GRAF.

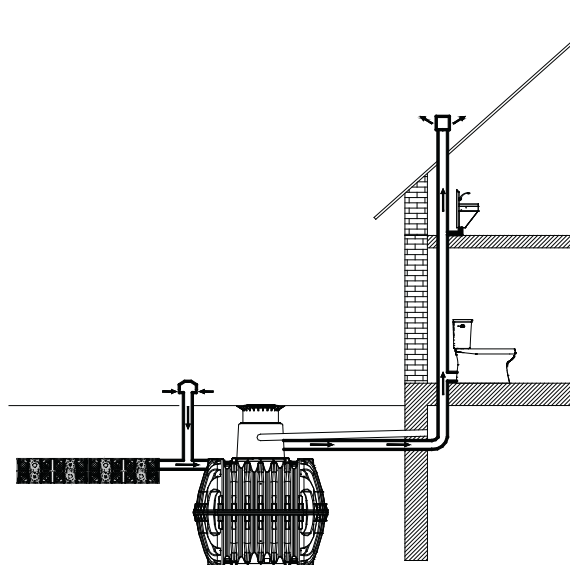
GRAF oferuje szeroką gamę akcesoriów, z których wszystkie są ze sobą kompatybilne i mogą być rozbudowywane w kompletne systemy. Użycie akcesoriów niezatwierdzonych przez GRAF spowoduje unieważnienie gwarancji.

#### 2.2 Napowietrzanie i odpowietrzanie

Wszystkie zbiorniki wymagają napowietrzania i odpowietrzania. W razie potrzeby należy zapewnić dodatkowe kanały wentylacyjne lub otwory wentylacyjne. Kanały wentylacyjne powinny być rozmieszczone w sposób umożliwiający naturalną wentylację (efekt kominowy).



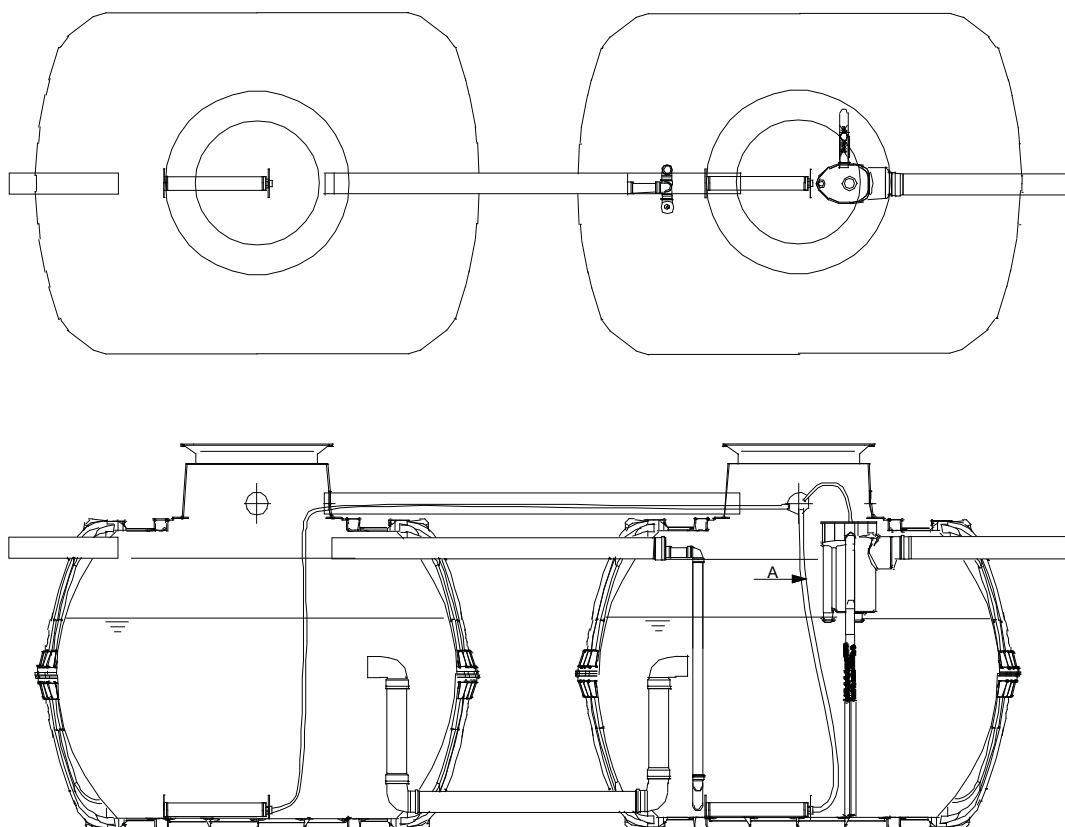
Odpowietrzenie przy odpływie otwartym



Odpowietrzenie przy rozsączeniu lub odpływie zamkniętym

### 3. Budowa i zasada działania

#### 3. Budowa i zasada działania



Mała oczyszczalnia ścieków jest w pełni biologiczną małą oczyszczalnią ścieków i działa zgodnie z metodą spiętrzania ścieków z długotrwałym napowietrzaniem. Oczyszczalnia składa się ze stopnia tlenowego, który jest podzielony na dwa zbiorniki. Oba zbiorniki są połączone na dole, dzięki czemu poziom ścieków w obu zbiornikach jest zawsze taki sam. W tym procesie całe ścieki bytowe są bezpośrednio poddawane tlenowemu oczyszczaniu ścieków. Cały system jest napowietrzany przez wdmuchiwanie powietrza pod ciśnieniem, a powstały osad czynny oczyszcza ścieki biologicznie.

## 4. Montaż zestawu konfiguracyjnego

### 4. Montaż zestawu konfiguracyjnego

#### 4.1 Wiercenie otworów w połówkach zbiornika

<p>1.</p>	 <table border="1" data-bbox="231 728 794 824"> <thead> <tr> <th colspan="4">H</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>2700 L</td> <td>3750 L</td> <td>4800 L</td> <td>6500 L</td> </tr> <tr> <td>145 mm</td> <td>145 mm</td> <td>190 mm</td> <td>205 mm</td> </tr> </tbody> </table> <p>Wywierć otwory wlotowe, wylotowe i przyłączeniowe w połówkach zbiornika za pomocą wiertła koronowego DN 110 (Ø 124 mm).</p>	H				2700 L	3750 L	4800 L	6500 L	145 mm	145 mm	190 mm	205 mm	<p>2.</p>  <p>W pierwszym zbiorniku przewody wlotowe i wylotowe są wiercone w sposób pokazany na powyższej ilustracji. Kierunek strzałki wskazuje kierunek przepływu rury.</p>
H														
2700 L	3750 L	4800 L	6500 L											
145 mm	145 mm	190 mm	205 mm											
<p>3.</p>	 <p>W drugim zbiorniku przewody wlotowe i wylotowe są wiercone w sposób pokazany na powyższej ilustracji. Kierunek strzałki wskazuje kierunek przepływu rury.</p>	<p>4.</p>  <p>Usunąć zadziory z otworu. Włożyć uszczelkę wargową DN 110. Kierunek przepływu pokazano na poprzedniej ilustracji.</p>												

#### 4.2 Montaż 1. zbiornika

<p>5.</p>	 <table data-bbox="539 1780 774 1904"> <tbody> <tr> <td>2700 L</td> <td>H= 400 mm</td> </tr> <tr> <td>3750 L</td> <td>H= 500 mm</td> </tr> <tr> <td>4800 L</td> <td>H= 750 mm</td> </tr> <tr> <td>6500 L</td> <td>H= 900 mm</td> </tr> </tbody> </table> <p>Dolna przegroda przelewowa między zbiornikami musi być zamontowana. Połączenia gniazd muszą być zabezpieczone śrubami Spax.</p>	2700 L	H= 400 mm	3750 L	H= 500 mm	4800 L	H= 750 mm	6500 L	H= 900 mm	<p>6.</p>  <p>Włóż rurę przelewową do dolnej połówki zbiornika.</p>
2700 L	H= 400 mm									
3750 L	H= 500 mm									
4800 L	H= 750 mm									
6500 L	H= 900 mm									

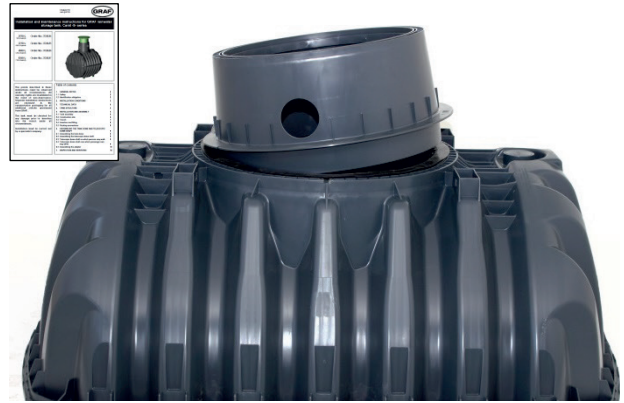
## 4. Montaż zestawu konfiguracyjnego

7.



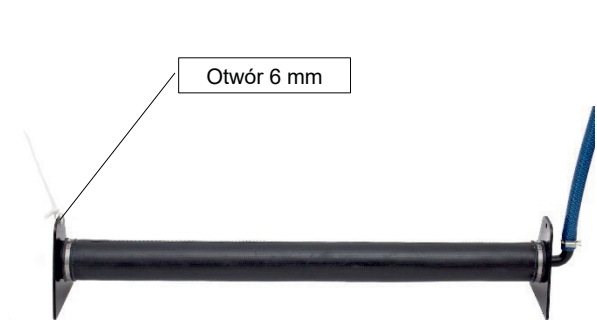
Zmontuj zbiornik Carat S zgodnie z instrukcją montażu (uszczelka, kołki centrujące, zaciski, górna połówka).

8.



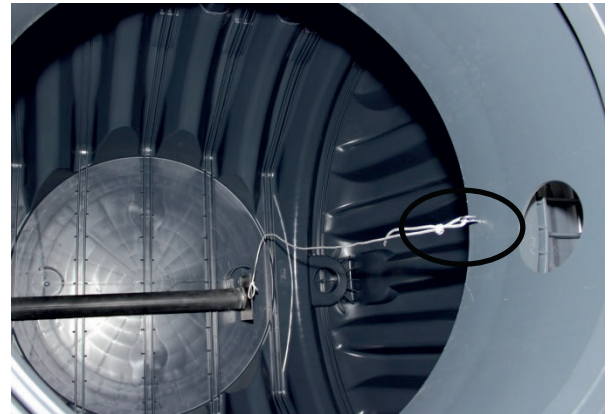
Zamontować nadbudowę zbiornika zgodnie z instrukcją (pamiętać o uszczelce!).

9.



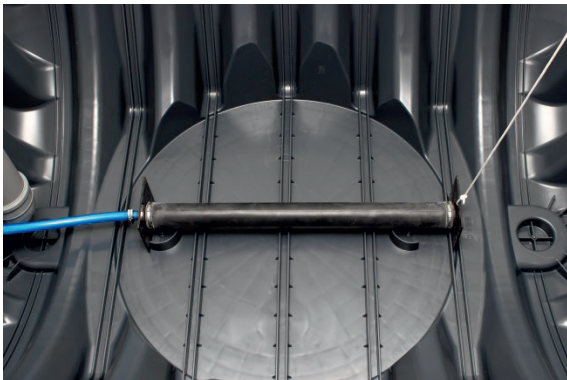
Sznur należy podłączyć do dyfuzora rurowego (otwór 6 mm). Przewód powietrza (19 mm) należy podłączyć po przeciwnej stronie.

10.



W nadbudowie zbiornika zamontowany jest hak do mocowania sznura. Otwór na hak musi być wstępnie wywiercony wiertłem 4 mm

11.



Dyfuzory rurowe są umieszczone na dnie zbiornika. Hak jest przymocowany do nadbudowy zbiornika, aby zabezpieczyć sznur.



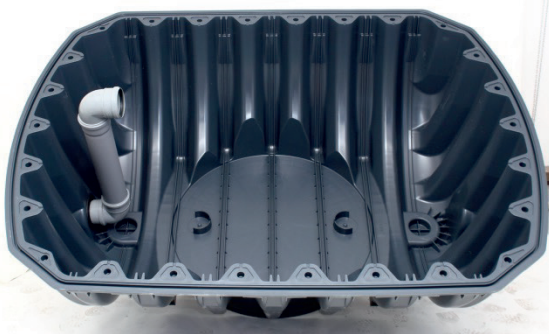
W systemach z czterema dyfuzorami rurowymi węże dwóch dyfuzorów rurowych są połączone za pomocą trójnika.



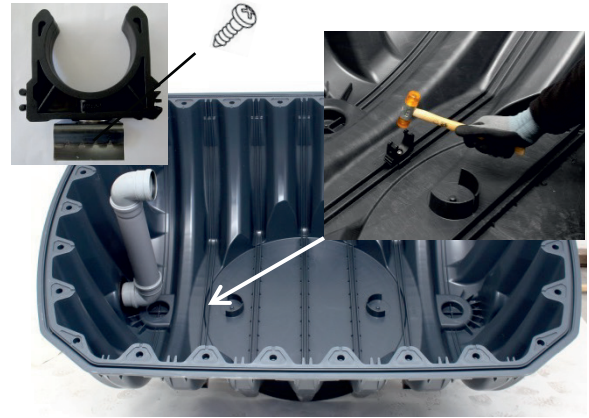
## 4. Montaż zestawu konfiguracyjnego

### 4.3 Montaż 2. zbiornika

13.



Zamontuj rurę przelewową tak jak w 1. zbiorniku.



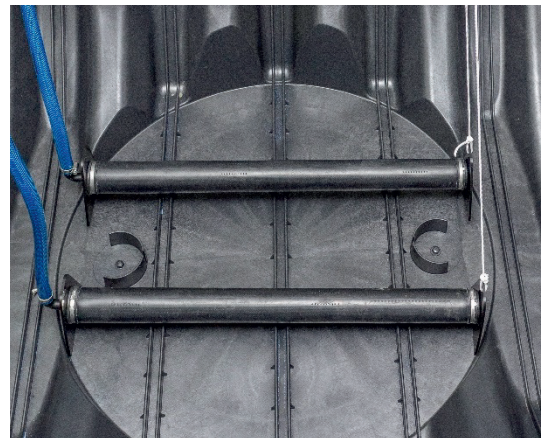
Zamontuj zacisk mocujący na środku ostatniego żebra podłogi.

14.

15.



Zmontuj zbiornik Carat S zgodnie z instrukcją montażu (uszczelka, kołki centrujące, zaciski, górna połówka).



Zamontować dyfuzor rurowy tak jak w pierwszym zbiorniku. Hak jest przymocowany do nadbudowy zbiornika, aby zabezpieczyć sznur.

16.

17.



Wsunąć rurę do recykulacji osadu od wewnątrz przez otwór odprowadzający osad.



Zamontować pompę mamutową do recykulacji osadu w zbiorniku.

18.

## 4. Montaż zestawu konfiguracyjnego

19.



Zestaw do recyrkulacji osadu włożyć do zacisku mocującego i zabezpieczyć śrubą Spax. W górnej części zbiornika podłączyć zestaw do odpowiedniej rury.

20.



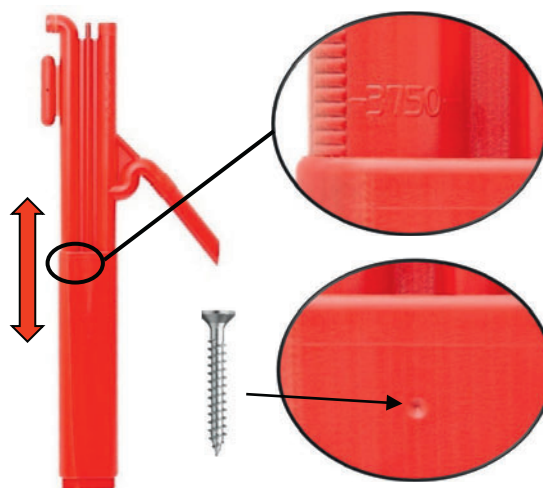
Rurę odpływową wsunąć od wewnątrz zbiornika przez otwór odpływowi.

21.



Przymocuj rurę dolotową do kolumny dozującej. Przestrzegaj blokady przeciwoobrotowej. Zabezpiecz rurę dolotową za pomocą śruby (3,5x6,5).

22.



Długość kolumny należy dostosować w zależności od wielkości zbiornika, przesuwając jej stopkę. Przybliżona pozycja jest wskazana na kolumnie. Dokładną wysokość należy określić w zbiorniku. Po ustaleniu dokładnej wysokości należy zabezpieczyć stopkę śrubą 4x30.

23.



Zmontować kolumnę i punkt poboru próbek. W tym celu należy wcisnąć kolumny w otwór punktu pobierania próbek.

24.



Wciśnij kolumnę do punktu do pobierania próbek (aż do zatrzaśnięcia).

## 4. Montaż zestawu konfiguracyjnego

25.



Włóż całość do zbiornika.

26.



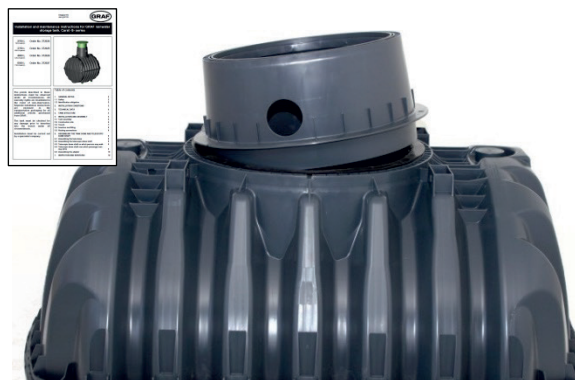
Kolumna jest wkładana od góry do profilu w celu przytrzymania ścianki działowej.

27.



Króciec wylotowy urządzenia do pobierania próbek jest wkładany do gniazda rury wylotowej (użyj smaru!). Połączenie gniazda musi być zabezpieczone śrubą Spax.

28.



Nadbudowa zbiornika jest montowana zgodnie z instrukcją montażu (pamiętaj o uszczelce!).

29.



Przymocuj punkt pobierania próbek do nadbudowy zbiornika za pomocą śruby Spax.

30.



Podłącz wąż powietrza (13 mm) do miejsca wylotu oczyszczonego ścieku. Podłącz wąż powietrza (13 mm) do podnośnika recyrkulacji osadu.

## 5. Montaż panelu sterowania w pomieszczeniu wewnętrznym

### 5. Montaż panelu sterowania w pomieszczeniu wewnętrznym

1.



Panel sterowania musi być zainstalowany w suchym i wolnym od kurzu pomieszczeniu. W celu instalacji należy wywiercić w ścianie dwa otwory o średnicy 8.

2.



Panel sterowania jest mocowany do ściany za pomocą dostarczonych kołków i śrub.

3.



Sprężarka jest umieszczona na jednostce sterującej. Do podłączenia powietrza należy użyć gumowego uchwytu. Wtyczka sprężarki jest podłączana do gniazda w jednostce sterującej.

4.



Wąż wylotu czystej wody (1/2") jest podłączony bezpośrednio do czarnej dyszy węża na jednostce sterującej. Dodatkowy rozdzielacz powietrza jest podłączony do niebieskiej dyszy węża na jednostce sterującej (3/4").

5.



Wężę do napowietrzania są podłączone do dwóch dysz 3/4". Wąż recykulacji osadu jest podłączony do złącza 1/2".



Dalsze uruchomienie oczyszczalni ścieków i ustawienie systemu sterowania opisano w instrukcji eksploatacji.

## 6. Montaż jednostki sterującej w zewnętrznej szafie sterowniczej S

### 6. Montaż jednostki sterującej w zewnętrznej szafie sterowniczej S

Do zewnętrznej szafy sterowniczej S dołączona jest oddzielna instrukcja montażu. Należy jej przestrzegać.

mail@graf.info  
www.graf.info

**GRAF**

**Einbauanleitung für den Einbau und die Montage  
des Außenschaltschranks für one2clean**

Art. Nr. 107990



Die in dieser Anleitung beschriebenen Punkte sind unbedingt zu beachten. Bei Nichtbeachtung erlischt jeglicher Garantieanspruch. Für alle über GRAF bezogenen Zusatzartikel erhalten Sie separate in der Transportverpackung beiliegende Einbauanleitungen.

Eine Überprüfung der Bauteile auf eventuelle Beschädigungen hat unbedingt vor dem Versetzen in die Baugrube zu erfolgen.


Für Betrieb und Wartung der Anlage erhalten sie eine separate Anleitung.

**Inhaltsübersicht**

1. LIEFERUMFANG UND ZUBEHÖR	2
1.1 Lieferumfang	2
1.2 Erforderliches Zubehör	2
2. STANDORTWAHL	3
3. EINBAU DES AUßENSCHRANKES INS ERDREICH	4
3.1 Anschluss Technikrohr zur Kläranlage	4
3.2 Einführung des Erdkabels zur Stromzuführung	4
3.3 Elektrischer Anschluss	4
4. MONTAGE DER SCHLIEBEINHEIT	5
5. MONTAGE DER ONE2CLEAN STEUERUNG	6
5.1 Einsetzen der one2clean Steuerung	6
5.2 Anschluss der Luftschläuche	6
5.3 Montage GRAF Leerrohrverschluss aus PE-Schaum	7
6. ABMESSUNGEN	8

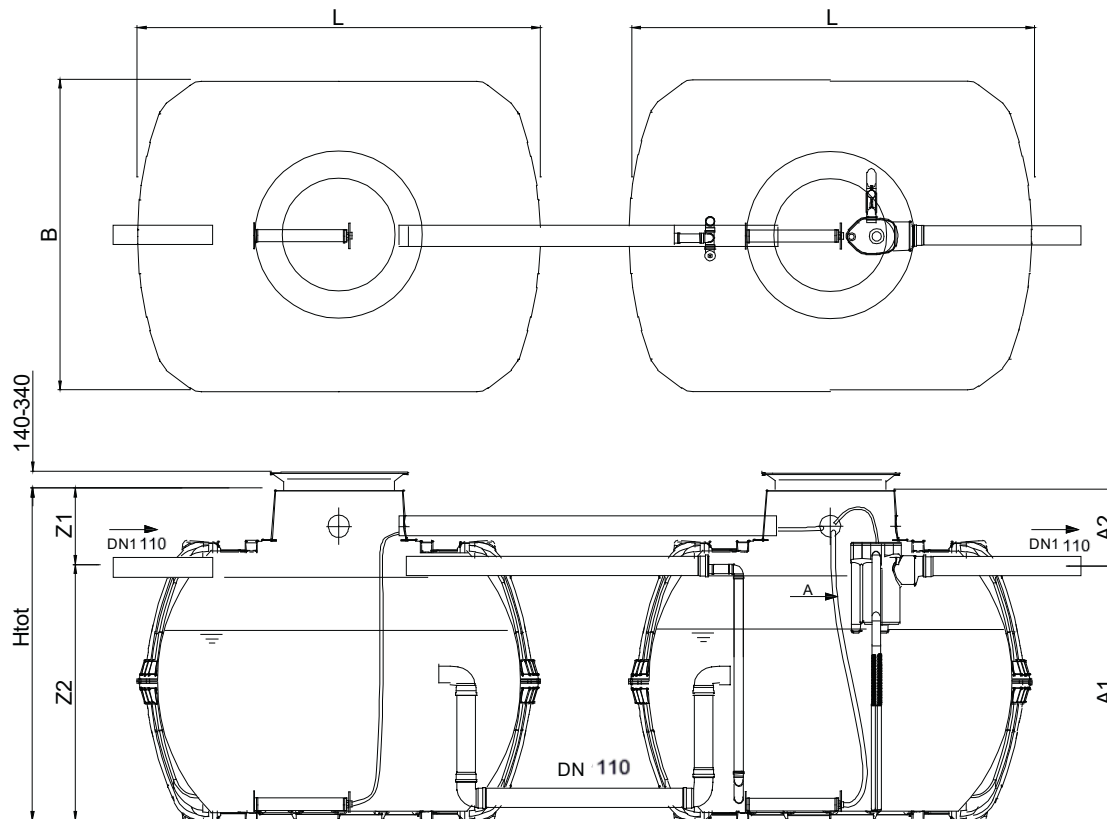
## 7. Montaż jednostki sterującej w zewnętrznej szafie sterowniczej M

### 7. Montaż jednostki sterującej w zewnętrznej szafie sterowniczej M

<p>1.</p>	 <p>Zewnętrzna szafa sterownicza musi być zainstalowana zgodnie z instrukcją montażu i musi być podłączona do zasilania elektrycznego.</p>	<p>Zalecenie, trawers nie wchodzi w zakres dostawy</p>  <p>Przed zainstalowaniem jednostki sterującej należy przykleić dostarczony pasek gumy piankowej do tylnej części. Opcjonalnie: Montaż zestawu trawersów do szafki A M, kod 105190 (zamawiany oddzielnie). Kod 105190 (do zamówienia osobno)</p>	<p>2.</p>
<p>3.</p>	 <p>Jednostka sterująca jest mocowana za pomocą śrub, podkładek i nakrętek dostarczonych z szafą sterowniczą</p>	 <p>Sprężarka jest umieszczona na jednostce sterującej. Do podłączenia powietrza należy użyć gumowego uchwytu. W celu podłączenia zasilania, wtyczka sprężarki jest podłączana do gniazda jednostki sterującej.</p>	<p>4.</p>
<p>5.</p>	 <p>Instalacja dodatkowego rozdzielacza powietrza jest analogiczna do czynności opisanych w 5.4 i 5.5.</p>	 <p>Dalsze uruchomienie oczyszczalni ścieków i ustalenie systemu sterowania opisano w instrukcji eksploatacji.</p>	

## 8. Dane techniczne

### 8. Dane techniczne



Zbiorniki	2 x 2700 L	2 x 3750 L	2 x 4800 L	2 x 6500 L
<b>Mieszkańcy</b>	<b>2-7 RLM</b>	<b>8-10 RLM</b>	<b>11-14 RLM</b>	<b>15-18 RLM</b>
maksymalny dzienny dopływ	1,05 m <sup>3</sup> /d	1,50 m <sup>3</sup> /d	2,10 m <sup>3</sup> /d	2,7 m <sup>3</sup> /d
Długość	2080 mm	2280 mm	2280 mm	2390 mm
Szerokość	1565 mm	1755 mm	1985 mm	2190 mm
Wysokość	1690 / 2010* mm	1870 / 2200* mm	2100 / 2430* mm	2380 / 2710* mm
Włot Z1	430 / 750* mm	430 / 750* mm	515 / 835* mm	535 / 855* mm
Włot Z2	1260 mm	1450 mm	1595 mm	1855 mm
Wylot A1	470 / 800* mm	470 / 800* mm	470 / 800* mm	470 / 800* mm
Wylot A2	1255 mm	1445 mm	1590 mm	1850 mm

\* z nadbudową zbiornika Maxi

Notizen / Notes / Notes / Note / Notas / Uwagi

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



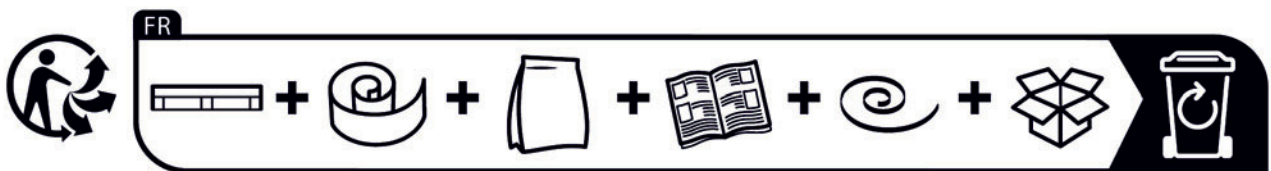
---



---



---



963235